

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Citadel Plus

Bariatrikus ápolórendszer



Formatervezés és szerzői jogok

Az ® és a ™ az Arjo vállalatcsoport védjegyeit jelölik.

© Arjo 2020

Mivel cégünk fontos elvnek tekinti a folyamatos fejlesztést, fenntartjuk a jogot, hogy a termékek konstrukcióján előzetes bejelentés nélkül bármikor változtassunk. Jelen kiadvány tartalmát mind részben, mind egészében tilos az Arjo engedélye nélkül másolni.

Tartalomjegyzék

Általános figyelmeztetések	5
• Biztonsági tudnivalók	8
• A hajtásrendszerrel kapcsolatos biztonsági tudnivalók	10
Bevezetés.....	12
• A termék áttekintése.....	12
• Opcionális funkciók	13
Klinikai alkalmazások	15
• Rendeltetésszerű használat.....	15
• Indikációk	15
• Ellenjavallatok	15
• Általános információk a termékről	16
Telepítés	17
• A testsúlymérő rendszer előkészítése.....	17
• Az elektromos meghajtás szállítócsapjának eltávolítása	17
• Elektromos tápellátás.....	18
• Potenciálkiegyenlítő csatlakozó	19
• Elektromos csatlakozók	19
• Tápkábel	19
• Nővérhívó és RS232-csatlakozó.....	19
• Kiegészítő tápcsatlakozó (opcionális funkció).....	20
• A Skin IQ termékcsalád tápkábele	21
• A Skin IQ telepítése.....	21
• Matracok	21
Működtetés	23
• Kapaszkodórúd és tartozéknyílások	23
• Vizelettartó zsák tartója.....	24
• Az ágy hosszának beállítása.....	24
• Az ágy szélességének beállítása	26
• Ágymagasság-állító pedál (opcionális funkció)	27
• Fékek és irányváltás	27
• Oldalrácsok	28
• Fej és láb felőli ágyvégek.....	29
• Betegkorlátozó eszközök	29
• Ágy alatti világítás	30
• Tartalék akkumulátor	31
• A tartalék akkumulátor feltöltése	32
• Túlhasználati zár	32
• Ápolói kezelőpanel (ÁKP), nővéri kezelőpanel és beteg-kezelőpanel	33
• Oldalsó kezelőpanel (opcionális funkció)	36
• Mérleg kezelőpaneljei (mértékegység kiválasztásával vagy a nélkül)	37
• A súlymérés pontossága	38
• A súlymérés inicializálása	39

• Testsúlymérés	40
• Súlymértékegységek	40
• Automatikus kompenzáció	41
• A testsúlymérő rendszer hibakódjai	42
• Szögállás kijelzése	42
• <i>VariZone</i> betegmozgás- és ágyelhagyás-észlelés	43
• A <i>VariZone</i> működése	44
• Beakadásgátló rendszer	45
• SafeSet™ (opcionális funkció)	46
• RS232-es csatlakozó	48
• Televízió- és világításvezérlők	49
Elektromos meghajtás	50
• Előkészítés a közlekedésre	50
• A meghajtás LED-jei	50
• Az elektromos meghajtás használata	51
A beteg elhelyezése	53
• Bekapcsolás	53
• Előkészületek a beteg elhelyezéséhez	53
• A beteg tényleges elhelyezése	54
Betegápolás	55
• Újraélesztés	55
• A háttámla kioldófogantyúja újraélesztéshez	56
• A beteg fürdetése	56
• A beteg átemelése a <i>Citadel</i> Plus bariatrikus ágykeretrendszerrel	57
• A beteg szállítása	57
Karbantartás és tisztítás	58
• A fekvőfelület részei	58
• Dekontaminálás	58
• Általános ajánlások	60
• A <i>Citadel</i> Plus bariatrikus ágykeretrendszer tisztítása a használat során	60
Megelőző karbantartás	61
• Testsúlymérő rendszer	62
• Akkumulátorteszt	62
Hibaelhárítás	63
• Hibakódok	64
• Hibajelzések	65
• A termék élettartama	65
Tartozékok	66
Elektromágneses összeférhetőség (EMC)	67
Garancia és szerviz	69
Jellemzők	70
A használt szimbólumok magyarázata	73

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket:



Az ágy használata előtt ellenőrizze, hogy a termék adatkímkéjén szereplő tápfeszültség megfelel-e a helyi elektromos hálózathak.

Annak érdekében, hogy a beteg biztonságosan használhassa az ágyat, egy egészségügyi végzettségű személynek fel kell mérnie a beteg korát és állapotát. A Trendelenburg vagy anti-Trendelenburg helyzet alkalmazása bizonyos egészségi állapotokban ellenjavallt lehet. A Trendelenburg vagy anti-Trendelenburg funkciókat csak egészségügyi végzettségű személy irányításával, a beteg állapotának felmérését követően szabad alkalmazni.

A rendszerhez adott tartozékok tömegét le kell számítani a keret biztonságos terhelhetőségéből.

Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, a teljes szerelvényt cserélni kell, amit csak meghatalmazott szervizszemélyzet végezhet. A gyárilag felszerelt csatlakozódugót ne távolítsa el, és ne használjon szerelt dugót vagy adaptert!

Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne feszüljön, ne törjön meg, és ne préselődjön össze.

A tápkábel ne húzódjon a talajon, mert botlásveszélyt okozhat.

Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne gabalyodjon bele az ágy mozgó alkatrészeibe, és ne szoruljon be az ágy kerete és a fejtámla közé.

Az ágykeretet és a fekvőfelületet mindig ugyanarra a hosszfokozatra kell beállítani, és ügyelni kell rá, hogy mindkettő rögzítve legyen az adott fokozatban.

Mindig a megfelelő méretű és típusú matracot használja! A nem kompatibilis matracok használata veszélyes lehet.

Túl puha matracok használata még megfelelő méret esetén is a beszorulás veszélyét hordozza.

Egészségügyi végzettségű személynek fel kell mérnie a beteg korát, testméreteit és állapotát, mielőtt engedélyezi az oldalrácsok használatát.

Az oldalrácsoknak nem az a feladata, hogy visszatartsa az olyan betegeket, akik szeretnék elhagyni az ágyat.

Az esetleges beakadások megakadályozása céljából a fekvőfelület beállításakor gondoskodjon arról, hogy a beteg feje és végtagjai ne legyenek az oldalrácsnál.

Ellenőrizze, hogy az oldalrácsok felhajtása után a rács biztonságosan rögzült-e!

Mielőtt bármilyen matracfordító funkciót bekapcsolna, ellenőrizze, hogy valamennyi oldalrács tökéletesen rögzítve van-e helyezve teljesen felállított helyzetben. Semmilyen matracrendszeren ne aktiváljon fordítási funkciót, ha betegkorlátozó eszközök vannak használatban.

A betegkorlátozó eszközöket az összes vonatkozó nemzeti előírásnak, valamint az egészségügyi intézmény saját irányelveinek és eljárásainak megfelelően kell használni.

A betegkorlátozó eszközök helyes használat esetén is okozhatnak beszorulást vagy sérülést, különösen ha a beteg dezorientált vagy nyugtalan. A betegkorlátozó eszközök használatáról az adott beteg ápolását felügyelő orvosnak kell döntenie a teljes körűen dokumentált kockázatértékelés alapján.

A betegkorlátozó eszközök nem a jó ápolási gyakorlat helyettesítésére szolgálnak. Az Arjo nem tesz ajánlásokat az ilyen korlátozó eszközök használatát illetően.

A normál használat során az ágyat az elektromos hálózatra csatlakoztatva kell tartani annak érdekében, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött állapotban legyen, és ne menjen tönkre.

Az akkumulátor vészhelyzetbeli, rövid ideig tartó használatra szolgál. Amennyiben hosszabb ideig használják akkumulátorról az ágyat, az akkumulátor élettartama csökken.

Csak olyan eszközt csatlakoztasson, amely az ággyal való használatra szolgál.

Ha nem az ággyal történő használatra szolgáló eszközt csatlakoztat, akkor megsérülhet a berendezés vagy az ágy.

Az alsó végpontjáig leeresztett oldalrács és a padló között csak kevés hely marad. Ügyeljen rá, hogy ilyenkor ne hagyja az oldalrácsok alatti résznél a lábát, továbbá fokozott óvatossággal járjon el, ha betegemelőt vagy más hasonló eszközt használ!

A testsúlymérő rendszert csak az annak helyes használatára képzett személyzet használhatja.

A testsúlymérő rendszert csak szigorúan felügyelt környezetben szabad használni, ahol a beteg testsúlyát befolyásoló tényezők (például az ágy kiegészítői) az alábbi használati utasítások szerint szabályozhatók.

Mérlegértékek - A mérleg által mutatott érték / a beteg testsúlya csak útmutatásként szolgál. A mérlegen megjelenő érték nem használható gyógyszeradagolás meghatározására. A kijelzett érték tartalmazza a mérleg mérőfelületére helyezett berendezések tömegét is.

A testsúlymérő rendszert minden alkalommal le KELL nullázni, amikor új beteg fekszik az ágyra.

A testsúlymérő rendszert a matrac minden cseréjekor le KELL nullázni.

A testsúlymérő rendszer nem nullázható le, ha 50 kg-nál (110 font) nehezebb matracot vagy kiegészítőket helyeznek az ágyra. Az ágy megfelelő nullázásának biztosításához csak az Arjo által jóváhagyott matracokat használjon.

Az RS232-csatlakozóról leolvasott adatok nem szolgálhatnak klinikai döntések alapjául. A páciens diagnosztizálását, kezelését és ápolását megfelelő egészségügyi szakember felügyelete mellett kell végezni.

Az újraélesztéshez használható manuális kioldófogantyút csak vészhelyzetben szabad használni; ismétlődő mindennapos használata idő előtti elhasználódáshoz vezet!

Az ágyat bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet előtt le kell választani a fali csatlakozóaljzatról. Az ágy tovább működik akkumulátorról, ha az adott funkció az ápolói kezelőpanelen nem lett lezárva.

A keresztszennyeződés és a készülék károsodásának elkerülése érdekében az Arjo azt ajánlja, hogy a Citadel Plus bariatrikus ápolórendszert a jelen Használati útmutató **Ápolás és tisztítás** fejezete alapján tisztítsák a használat során és az egyes betegek között. A vérrel terjedő patogénekre vonatkozó helyi protokollok és szabályozások alkalmazhatók, amennyiben betartják a gyártó utasításait.

Tisztítás előtt mindig válassza le a Citadel Plus bariatrikus ápolórendszert a fali csatlakozóaljzatról. Ellenkező esetben a készülék károsodhat és/vagy áramütés következhet be.

Ne hagyja, hogy folyadék hatoljon be a Citadel Plus bariatrikus ápolórendszer vezérlőpaneljeibe.

Ha az ágyat huzamosabb ideig nem használják, minden 3 hónapban legalább 24 órára rá kell csatlakoztatni az elektromos hálózatra, hogy a tartalék akkumulátorok feltöltődjenek, különben javíthatatlanná válhatnak.

Az ágy manuális szállításához a beteg testsúlyától és a padló állapotától függően több emberre lehet szükség.

Az összeszerelést, a működtetést, a bővítést, a beállítást, a módosítást, a műszaki karbantartást, valamint a javítást az Arjo által felhatalmazott, képzett személyzetnek kell végeznie. A karbantartást és javítást illetően forduljon az Arjo céghez.

A Citadel Plus nővérhívó gombját nem értékelték az UL 1069 szabvány 17. pontjának (Normál működés) követelményeit illetően. A felhasználó felelőssége ellenőrizni, hogy a nővérhívó gomb valamennyi olyan rendszerrel együttműködik-e, amelyhez az orvostechnikai eszközt csatlakoztatják.

Ha a jelen orvostechnikai eszközzel összefüggésben a felhasználót vagy a beteget érintő súlyos esemény következik be, akkor a felhasználónak vagy a betegnek jelentenie kell a súlyos eseményt az orvostechnikai eszköz gyártója vagy forgalmazója részére. Az Európai Unióban a felhasználónak a székhelye szerinti tagállam illetékes hatósága részére is jelentenie kell a súlyos eseményt.

Biztonsági tudnivalók

Általános protokollok – Kövessen minden vonatkozó biztonsági szabályt és intézményi protokollt, amely a beteg és az ápoló biztonságával kapcsolatos.

Fékek – A beteg átemelése előtt az összes görgőféket kapcsolja be.

Ágymagasság – Az esések, illetve sérülések kockázatának minimálisra csökkentése érdekében az ágyat mindig a lehető legalacsonyabb, még praktikus helyzetbe kell állítani, amikor a beteg felügyelet nélkül van.

Folyadékok – Ügyeljen arra, hogy ne folyjon folyadék a kezelőelemekre. Ha ez mégis megtörténik, húzza ki az egység csatlakozóját, törölje le a folyadékot az egységtől – az áramütés minden lehetőségének megelőzése érdekében viseljen gumikesztyűt. A folyadék eltávolítása után ellenőrizze a kezelőelemek működését az érintett területen.



A kezelőelemeken maradó folyadék korróziót okozhat, így előfordulhat, hogy a kezelőelemek nem fognak vagy hibásan fognak működni, ami a betegre és a személyzetre nézve potenciális veszélyt jelenthet.

Oxigén használata – Gondoskodjon róla, hogy oxigéngazdag környezetben ne legyen szennyezett az egység. Ha az ágyat orrvillától, maszktól, --maszktól vagy félágy hosszúságú sáttortól eltérő oxigénellátó eszközzel használják, ez tűzveszélyes lehet. Az oxigénsátor nem érhet a matractartó szint alá.

Zárolások – A személyzet belátása szerint zárolhatók az ágy funkciói a véletlen működtetés megelőzése érdekében.

Tápkábel – Biztosítsa, hogy a tápkábel távol legyen az esetleges becsípődési pontoktól, a mozgó alkatrészekről, és ne szoruljon be a görgők alá. Nem megfelelő kezelés esetén a tápkábel sérülhet, ami tűz vagy áramütés veszélyét okozhatja. Áramtalanítsa az egységet a tápkábel kihúzásával a fali csatlakozóaljzatból.

Tűzveszély elkerülése – A tűzveszély minimalizálása érdekében közvetlenül csatlakoztassa az egység tápkábelét a fali csatlakozóaljzathoz. Ne használjon hosszabbítókábelt vagy több aljzatból álló aljzatsort. Az Egyesült Államokban tekintse át és kövesse az Élelmiszer- és Gyógyszerügyi Hivatal (FDA) a kórházi betegágy kigyulladásának megelőzésére szolgáló biztonsági tanácsait. Az Egyesült Államokon kívül az erre vonatkozó helyi előírások tekintetében lépjen kapcsolatba az orvosi eszközök biztonságosságával foglalkozó illetékes helyi hatósággal, illetve kormányhivatallal.

Leselejtezés – A termék hasznos időtartamának lejártakor a hulladékot a helyi követelményeknek megfelelően dobja ki, vagy forduljon tanácsért a gyártóhoz. Az akkumulátorok, az ólmozott hab, illetve a szögérzékelők (ha vannak ilyenek a termékben) leselejtezésére speciális követelmények vonatkozhatnak. Bármely alkotórész nem megfelelő leselejtezésével megsérti a vonatkozó törvényi szabályozást.

Mozgó alkatrészek – Minden berendezést, csövet, vezetéket, laza öltözetet, haját és testrészt tartson távol a mozgó alkatrészekről és a becsípődési pontoktól.

A beteg ágyba jutása/kijutása onnan – Az ápolónak mindig segítenie kell a beteg kijutását az ágyból. Győződjön meg arról, hogy az önellátó beteg ismeri az ágy elhagyásának (és amennyiben szükséges, az oldalrácsok kioldásának) biztonságos módját tűz vagy más vészhelyzet esetén.

Oldalrácsok/betegkorlátozó eszközök – Az oldalrácsok, illetve korlátozó eszközök használatának szükségességéről és az alkalmazás mikéntjéről a beteg szükségletei alapján kell dönteni, és a döntést a betegnek, a beteg családjának, orvosának és ápolóinak kell meghoznia az intézmény protokolljainak szem előtt tartásával. Az ápolószemélyzetnek fel kell mérnie az oldalrács/korlátozó eszköz használata nyújtotta kockázatokat és előnyöket (ideértve a beszorulást és a beteg kiesését az ágyból) a beteg egyéni szükségleteivel együtt, és az alkalmazásról a beteggel és/vagy a családdal együtt kell döntenie. Nemcsak a beteg klinikai és egyéb igényeit kell figyelembe venni, hanem a betegnek az ágyból való kieséséből, illetve az oldalrácsokba, a korlátozó eszközökbe, illetve egyéb tartozékokba vagy azok közé való beszorulásából származó halálos vagy súlyos sérülés kockázatát is. Az Egyesült Államokban a beszorulás kockázatáról, a beteg sérülékenységi profiljáról és a beszorulás kockázatának további csökkentéséről lásd az Élelmiszer- és Gyógyszerügyi Hivatal (FDA) kórházi ágyakra vonatkozó méret- és felmérési útmutatóját a beszorulás kockázatának csökkentése érdekében.

Az Egyesült Államokon kívül az erre vonatkozó helyi előírások tekintetében lépjen kapcsolatba az illetékes helyi hatósággal, illetve kormányzati szervvel. Forduljon az ápolóhoz, és gondosan fontolják meg támasztópárnák, pozícionáló segédeszközök, illetve szőnyegek alkalmazását, különösen zavart, nyugtalan, illetve agitált betegek esetén. Javasolt az oldalrácsok (ha használják őket) teljesen zárt pozícióba állítása, ha a beteg felügyelet nélkül marad. Győződjön meg arról, hogy az önellátó beteg ismeri az ágy elhagyásának (és amennyiben szükséges, az oldalrácsok kioldásának) biztonságos módját tűz vagy más vészhelyzet esetén. A beszorulás megelőzése érdekében gyakran ellenőrizni kell a betegek rögzítését.

Normál matrac (az IEC 60601-2-52:2009 által definiálva) választásakor gondoskodjon róla, hogy az oldalrácsok (ha vannak) teteje és a matrac (kompresszió nélkül) közötti távolság legalább 22 cm (8,66 hüvelyk) legyen, nehogy a beteg véletlenül kiessen az ágyból vagy elhagyja azt. A kiesés kockázatának felmérésekor vegye figyelembe az egyes betegek méretét, helyzetét (az oldalrács tetejéhez képest) és állapotát.



Gondoskodjon róla, hogy az oldalrácsok (ha vannak) teteje és a speciális matrac (az IEC 60601-2-52:2009 által definiálva) (kompresszió nélkül) közötti távolság legalább 11,4 cm (4,5 hüvelyk) legyen. A kiesés kockázatának felmérésekor vegye figyelembe az egyes betegek méretét, helyzetét (az oldalrács tetejéhez képest) és állapotát.

Bőrápolás – Rendszeresen ellenőrizze a bőr állapotát, és a magas kockázattal bíró betegek esetében fontolja meg kiegészítő vagy alternatív kezelések alkalmazását. Szenteljen külön figyelmet a megemelt oldalpárnák feletti bőrterületekre, valamint minden más lehetséges nyomáspontra és területre, ahol nedvesség vagy testnedv fordulhat elő vagy gyűlhet össze. A bőrelhalás megakadályozásának elengedhetetlen része a korai beavatkozás.

A beteg ajánlott maximális testsúlya – A beteg testsúlya nem haladja meg a 454 kg-ot (1000 font). Ágytartozékok használata esetén csökkenhet az ágy teherbírása a beteg testsúlyát illetően. A tartozékok használatával kapcsolatos kérdéseivel forduljon az Arjo ügyfélszolgálatához. Az elérhetőségi adatok megtalálhatók kézikönyvünk Kérdések és elérhetőség című fejezetében.

Intravénás és dréncsövek – Mielőtt bármilyen pozicionálófunkciót aktiválna, valamennyi invazív vezeték és cső biztonságát ellenőrizze, hogy biztosítható legyen a kívánt elfordulási szög, és minimális legyen a beakadás, a szétválás és az elmozdulás veszélye. A csöveknek és vezetékeknek mindig lazáknak kell lenniük annyira, hogy lehetővé tegyék az elfordulást és a beteg mozgását.

Fordítás – Mielőtt bármilyen matracfordító funkciót bekapcsolna, ellenőrizze, hogy valamennyi oldalrács tökéletesen rögzítve van-e helyezve teljesen felállított helyzetben. Semmilyen matracrendszeren ne aktiváljon fordítási funkciót, ha betegkorlátozó eszközök vannak használatban.

Mérlegértékek – A mérleg által mutatott érték / a beteg testsúlya csak tájékoztatásul szolgál. A mérlegen megjelenő érték nem használható gyógyszeradagolás meghatározására. A kijelzett érték tartalmazza a mérleg mérőfelületére helyezett berendezések tömegét is.

A beteg elmozdulása – A különleges felületek a hagyományos felületekétől eltérő súrlódási és támasztási jellemzőkkel bírnak, ezért növelhetik a beteg elmozdulásának, lesüllyedésének és/vagy veszélyes – beszorulással és/vagy az ágyból történő véletlen kieséssel járó – pozíciókba kerülésének kockázatát. A beszorulás megelőzése érdekében gyakran ellenőrizni kell a betegek rögzítését.

Vázizom-összehúzódás vagy nem stabil törés (ha nem ellenjavallt) – Vázizom-összehúzódás, nem stabil medencetörés vagy egyéb nem stabil törés (amennyiben nem ellenjavalltak) esetén meg kell tartani az orvos által előírt elfordulási szöveget, és meg kell óvni a beteget az elmozdulása és a felszín véletlen elernyedése veszélyétől.

Elektromágneses interferencia – Bár a készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőség követelményeinek, minden elektromos készülék kibocsáthat zavaró jeleket. Ha interferencia gyanítható, távolítsa el a készüléket az érzékeny eszközök közeléből, vagy vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

Érintésvédelem – Áramütésveszély; ne távolítsa el az elektromos részek burkolatát. Forduljon képzett szervizszakemberhez.

A hajtásrendszerrel kapcsolatos biztonsági tudnivalók



A súlyos sérülés kockázatának minimalizálása érdekében a hajtásrendszer használata előtt figyelmesen olvassa el, majd tartsa be az összes biztonsági és kezelési utasítást. Ugyancsak be kell tartani az összes orvosi előírást és intézeti protokollt.

Meredek lejtők – Lejtőn mindig kis sebességet alkalmazzon. Ne használja a rendszert 7°-nál meredekebb lejtőn.

Nedves felületek – Nedves felületen ne használja a hajtásrendszert.

Csak beltéri használatra – Ne használja a hajtásrendszert kültéri gyalogúton, rámpán vagy parkolóban.

Leválasztás – Szállítás előtt húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóaljzatból, és megfelelően tárolja.

Tiszta terület – A hajtásrendszer bekapcsolása előtt gondoskodjon a hajtásrendszer alatti terület tisztaságáról.

Tiszta útvonal – Mielőtt elindítja az ágyat előre vagy hátra, biztosítsa, hogy az útvonal mentes legyen a kábelektől, tömlőktől és akadályoktól.

Emberek beszorításának elkerülése – Az előre vagy hátra történő elindítás előtt gondoskodjon az elegendő helyről. A zsúfolt területeken ügyeljen rá, hogy ne szorítsa be a betegeket vagy ápolókat az ágykeret és a fal, bútor, berendezés vagy egyéb objektum közé.

Zsúfolt területek – Zsúfolt folyosón, felvonóban vagy kórteremben körültekintően működtesse az ágyat.

Lassú irányítás – Ha sarok mellett megy el, liftben vagy kórteremben irányítja az ágyat, ezt kis sebességgel tegye.

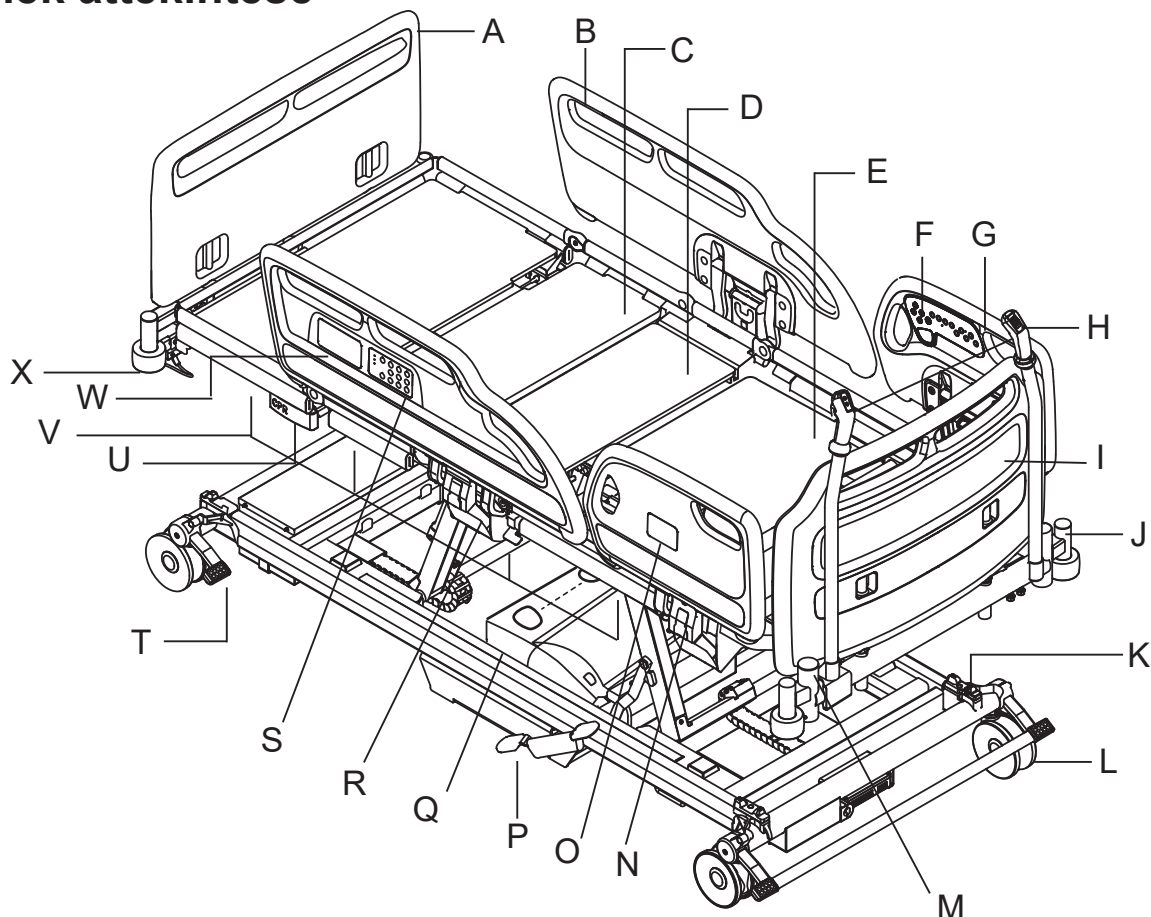
Manőverezés korlátozott helyen – Ha kis vagy szűk helyen manőverezik az ágygal, akkor emelje fel a hajtásrendszert a padlóról, és kézzel tolja az ágyat a kívánt irányba.

Automatikus fékek – Az Előre vagy Hátra kapcsoló elengedésekor a hajtásrendszer leáll; automatikusan bekapcsolnak a fékek, és megakadályozzák a további mozgást.

BEVEZETÉS

Ez az útmutató az Arjo Citadel™ Plus bariatrikus ápolórendszer telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó információkat tartalmaz. Az ágy számos funkcióval rendelkezik annak érdekében, hogy optimális működést és biztonságot biztosítson mind a beteg, mind az ápoló számára.

A termék áttekintése



1. ábra: A termék áttekintése

- | | |
|---|---|
| A. Láb felőli ágyvég | Q. Elektromos meghajtás |
| B. Lábvégi oldalrács | R. Vizelettartó zsák tartója |
| C. Combrész | S. Ápolói kezelőpanel (ÁKP) |
| D. Ülőrész | T. Fékpedál az ágy láb felőli végénél |
| E. Háttámla | U. Kioldófogantyú az újraélesztéshez |
| F. Beteg oldalsó vezérlői | V. Szélességbővítők (összesen nyolc; 26. oldal) |
| G. Fejvégi oldalrács | W. Ápolói kezelőelemek |
| H. Az elektromos meghajtás vezérlői (48. oldal) | X. Ütközőgörgő |
| I. Fej felőli ágyvég | |
| J. Tartozéknyílás | Ebben a nézetben nem látható: |
| K. Beakadásgátló érzékelő | Y. Lábhosszabbító retesz (Lásd 25. oldal) |
| L. Görgő | Z. Hosszabbítóretesz kék karja (25. oldal) |
| M. Kapaszkodórúd helye | |
| N. Oldalrács kioldófogantyúja | |
| O. Testsúly-/mozgásérzékelő rendszer vezérlői | |
| P. Elektromos meghajtás emelőpedálja | |

Az alábbiakban a *Citadel Plus* ágyak standard funkcióit ismertetjük:

- Lehajtható oldalrácsok integrált ágyvezérlőkkel
- Elektromosan állítható ágymagasság és a lábrész emelése
- Elektromosan dönthető háttámla
- Automatikus székpozíció
- Az ágy elektromosan Trendelenburg vagy anti-Trendelenburg helyzetbe dönthető
- A vádlirész elektromosan vérkeringésjavító pozícióba állítható
- A matrac alatti fekvőfelület elemei külön kivehetők
- Állítható hosszúságú fekvőfelület a matrac alatt
- Vizelettartó zsák tartója
- Ágy alatti világítás
- 150 mm-es dupla görgők
- Testsúlymérő és VariZone™ betegmozgás-észlelés
- Beakadásgátló rendszer
- Szélesítés (állítható szélességű fekvőfelület a matrac alatt)

Opcionális funkciók

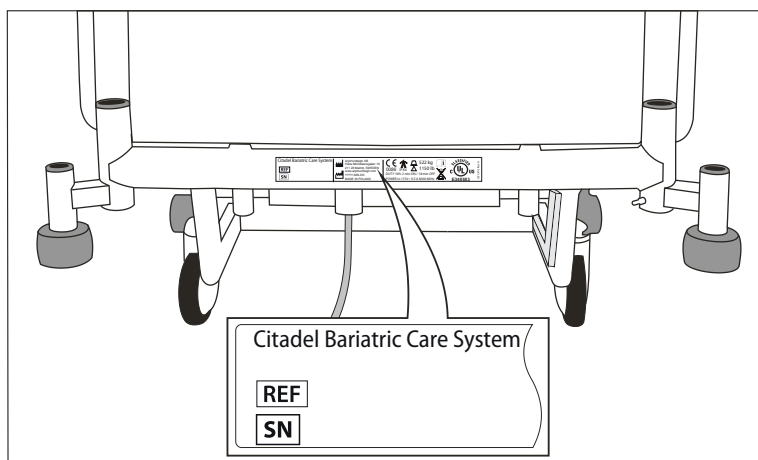
- Egyirányú nővérhívás
- Kétirányú nővérhívás
- Környezeti vezérlőelemek
- Az ágy állapotadatainak átvitelét lehetővé tevő RS232-kapcsolat
- DIN-szabványos tartozéksínek
- Ágymagasság-állító pedál
- Beteg kézivezérlője
- Elektromos meghajtás
- Csuklós hajtásirányító karok

Az extra funkciókat a vevő kérheti a termék megrendelésekor. A kiválasztott extra funkciókat a berendezés modellszáma jelzi.

A modellszám és a sorozatszám a termék adatléímkéjén (az ágykereten, a fej felőli ágyvég alatt) található.



Az ágy használata előtt ellenőrizze, hogy a termék adatléímkéjén szereplő tápfeszültség megfelel-e a helyi elektromos hálózatnak.



2. ábra: A termék adatléímkéje

KLINIKAI ALKALMAZÁSOK

Rendeltetésszerű használat

A *Citadel* Plus bariatrikus ápolórendszer akut és posztakut ellátási környezetben használható. Otthoni ápolási környezetben történő használatra nem alkalmas.

Az ágy a következő esetekben használható:

- Intenzív, ill. sürgősségi kórházi ápolás olyan kórházakban, ahol 24 órás orvosi felügyelet és állandó megfigyelés szükséges, pl. különböző intenzív osztályok esetén.
- Olyan kórházban vagy más gyógyintézményben biztosított akut ellátás, ahol orvosi felügyelet és állandó megfigyelés szükséges, pl. belgyógyászati és sebészeti kórtermekben.
- Tartós ápolás olyan gyógyászati területen, ahol orvosi felügyelet szükséges, és szükség esetén orvosi megfigyelés is biztosított, pl. szanatóriumokban, idősok otthonában.

Indikációk

A *Citadel* Plus bariatrikus ápolórendszer a rutinellátási feladatok megkönnyítésére szolgál a beteg és a személyzet számára.

Ellenjavallatok

A *Citadel* Plus bariatrikus ápolórendszer használata 454 kg-nál (1000 font) nagyobb testsúlyú betegek esetében ellenjavallt. Az ápolónak szem előtt kell tartani a *Citadel* Plus bariatrikus ápolórendszerrel használt nyomáselosztási felület termék címkéjén feltüntetett ellenjavallatokat.

Behúzott szélességbővítők: Az ágy 45 kg (100 font) testsúly alatt nem használható.

Kinyitott szélességbővítők: Az ágy 30 alatti testtömegindex (BMI) alatt nem használható.



Annak érdekében, hogy a beteg biztonságosan használhassa az ágyat, egy egészségügyi végzettségű személynek fel kell mérnie a beteg korát és állapotát.

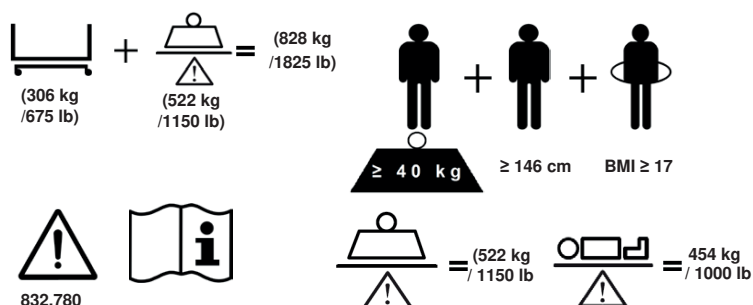
A Trendelenburg vagy anti-Trendelenburg helyzet alkalmazása bizonyos egészségi állapotokban ellenjavallt lehet. A Trendelenburg vagy anti-Trendelenburg funkciókat csak egészségügyi végzettségű személy irányításával, a beteg állapotának felmérését követően szabad alkalmazni.

Általános információk a termékről

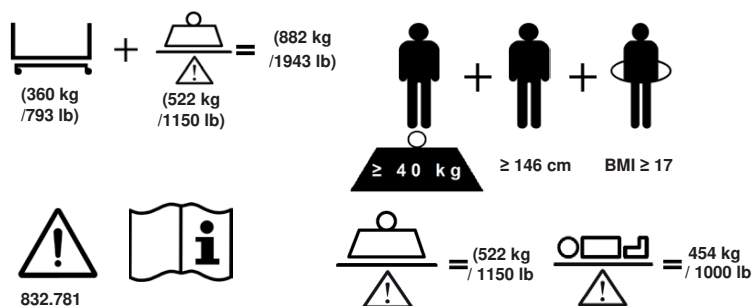
Biztonságos terhelhetőség (SWL)..... 522 kg (1150 font)

Beteg maximális testsúlya..... 454 kg (1000 font)

A beteg ajánlott testmagassága 146–190 cm (58–75 hüvelyk). Amennyiben az ápoló szükségesnek látja, az ágy meghosszabbítása esetén 190 cm-nél (75 hüvelyk) magasabb beteg is elhelyezhető az ágyon; lásd Az ágy hosszának beállítása (24. oldal). Győződjön meg arról, hogy a beteg magassága nem haladja meg az ágy hosszát.



3a. ábra: A beteg ajánlott testmagassága és -súlya. Elektromos meghajtás nélkül.



3b. ábra: A beteg ajánlott testmagassága és -súlya. Elektromos meghajtással.



A rendszerhez adott tartozékok tömegét le kell számítani a keret biztonságos terhelhetőségéből.

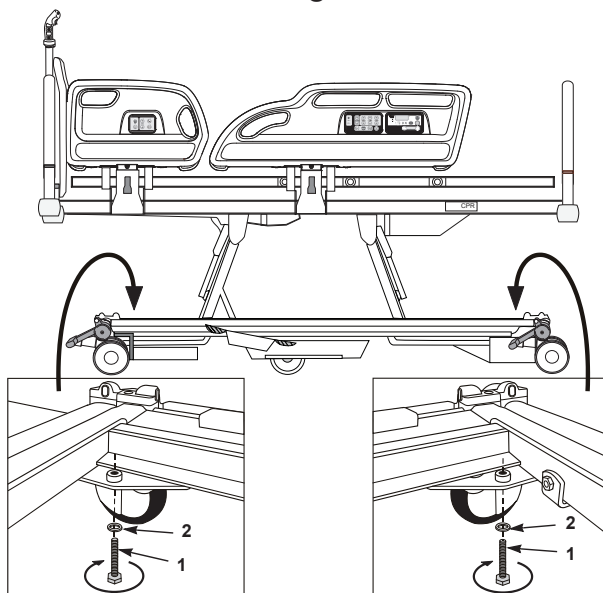
TELEPÍTÉS

Az alábbi fejezet az ágy telepítését írja le.

A testsúlymérő rendszer előkészítése

Helyezze az ágyat vízszintes, sima felületre, és aktiválja a fékeket.

Távolítsa el a négy szállítási rögzítőcsapot (1) és alátétet (2); két rögzítőcsap van az ágy fej felőli végénél, és kettő a láb felőli végénél.



4. ábra: A szállítócsavarok eltávolítása

Őrizze meg a csavarokat és alátéteket, hátha egy későbbi időpontban szükség lesz az ágy szállítására.



A testsúlymérő rendszer sérülésének megakadályozásához az ágy szállítása előtt helyezze be a szállítási rögzítőcsavarokat és alátéteket. Erre nincs szükség, ha az ágyat rövid távolságra helyezi át.

A szállítási rögzítőcsavarok behelyezésekor ügyelni kell arra, hogy ne akadjon be kábelekbe, és ne sértse meg azokat.

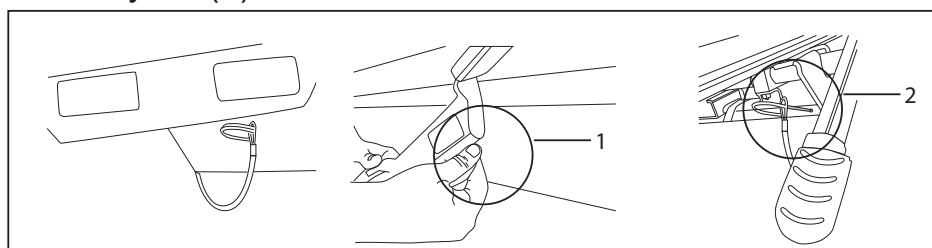
Az elektromos meghajtás szállítócsapjának eltávolítása



Ne eressze le az elektromos meghajtás kerekeit a szállítócsap eltávolítása nélkül.

Ha új helyre szállítja a keretet, helyezze be a szállítócsapot az elektromos meghajtás pedáljának rögzítése érdekében.

Az elektromos meghajtás kerekeinek leeresztése előtt távolítsa el a szállítócsapot (1), és illessze a tárolóhelyére (2).



5. ábra: A szállítócsap eltávolítása

Elektromos tápellátás

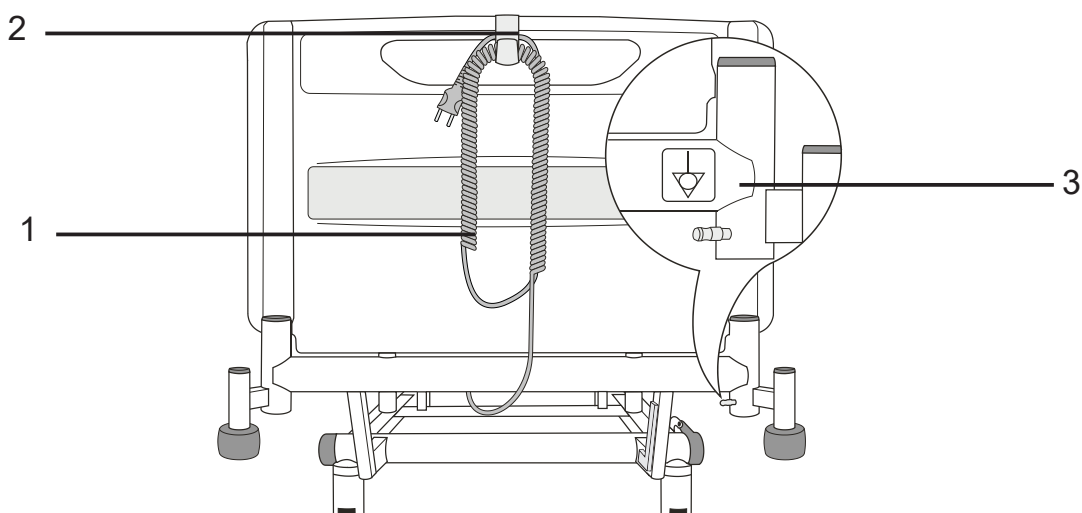
Az első használat előtt, illetve minden olyan esetben, ha az ágyat legalább 3 hónapig nem használták, az ágyat legalább 24 órára rá kell csatlakoztatni az elektromos hálózatra, hogy a tartalék akkumulátorok teljesen feltöltődjenek; ennek elmulasztása csökkentheti az akkumulátor élettartamát. A feltöltés után az alábbi akkumulátorteszt (61. oldal) végrehajtásával ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen működőképes-e.

A tápkábel dugóját dugja be egy megfelelő aljzatba. Ügyeljen rá, hogy a dugó jól hozzáférhető legyen, hogy vészhelyzetben gyorsan ki lehessen húzni!

Ha az ágy rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra, az ápolói kezelőpanelen (lásd 33. oldal) világít a tápellátásjelző LED.

A lábtámla (1) egy műanyag akasztóhoroggal (2) van ellátva.

Ha az ágyat nem használják, illetve szállítás előtt akassza fel a tápkábelt a fej felőli ágyvégre, a kábelt pedig tekerje fel és az ábrán látható módon akassza a horogra!



6. ábra: Tápkábel és potenciálkiegyenlítő csatlakozó

Ha az ágyat le kell kapcsolni az áramellátásról, húzza ki a tápkábel dugóját az aljzatból!.



Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, a teljes szerelvényt cserélni kell, amit csak meghatalmazott szervizszemélyzet végezhet. A gyárilag felszerelt csatlakozódugót ne távolítsa el, és ne használjon szerelt dugót vagy adaptert!

Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne feszüljön, ne törjön meg, és ne préselődjön össze.

A tápkábel ne húzódjon a talajon, mert botlásvesztélyt okozhat.

Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne gabalyodjon bele az ágy mozgó alkatrészeibe, és ne szoruljon be az ágy kerete és a fejtámla közé.

Az ágy mozgatása előtt a tápkábel csatlakozódugóját húzza ki, és akassza fel!

Potenciálkiegyenlítő csatlakozó

Az ágy fej felőli végénél potenciálkiegyenlítő csatlakozó (6. ábra – 3) található. Ha a beteg vagy az ápoló közelében más elektromos berendezés is van, a készülékek potenciálkiegyenlítő csatlakozóinak összekötésével a potenciálkülönbségek csökkenthetők.

Elektromos csatlakozók

A *Citadel Plus* bariatrikus ápolórendszer az alábbi elektromos csatlakozókkal rendelkezik

Keret:

- Tápkábel
- Nővérhívó csatlakozója
- RS232-csatlakozó (ha van)
- Kiegészítő tápcsatlakozó
- Skin IQ™ termékcsalád tápkábele

Tápkábel

A tápkábel az ágy fej felőli végénél található. Biztosítsa, hogy a tápkábel távol legyen az esetleges becsípődési pontoktól, a mozgó alkatrészekről, és ne szoruljon be a görgők alá. Nem megfelelő kezelés esetén a tápkábel sérülhet, ami tűz vagy áramütés veszélyét okozhatja. Áramtalanítsa az egységet a tápkábel kihúzásával a fali csatlakozóaljzatból.

Nővérhívó és RS232-csatlakozó

1. Csatlakoztassa a nővérhívó kábel egyik végét a 37 érintkezős D típusú kimenethez, amely az ágy fej felőli vége alatt található, a beteg jobb oldalán.
2. A nővérhívó kábel másik végét csatlakoztassa egy kompatibilis nővérhívó rendszerhez. A csatlakozó típusa a nővérhívó rendszer típusától függ.
3. Csatlakoztassa egy RS232-kábel egyik végét a 9 érintkezős D típusú kimenethez, amely az ágy fej felőli vége alatt található, a beteg jobb oldalán.
4. Csatlakoztassa az RS232-kábel másik végét egy olyan eszközhöz, amely képes RS232-kapcsolaton keresztül adatokat fogadni.



A nővérhívó és az RS232-csatlakozóhoz megfelelő kábeleket csatlakoztasson. Helytelen kábel használata esetén hibásan működhet az ágy vagy a nővérhívó, illetve RS232-csatlakozóhoz csatlakoztatott eszköz.

Mielőtt beteget helyezne az ágyba, győződjön meg a nővérhívó rendszer működésének helyességéről.

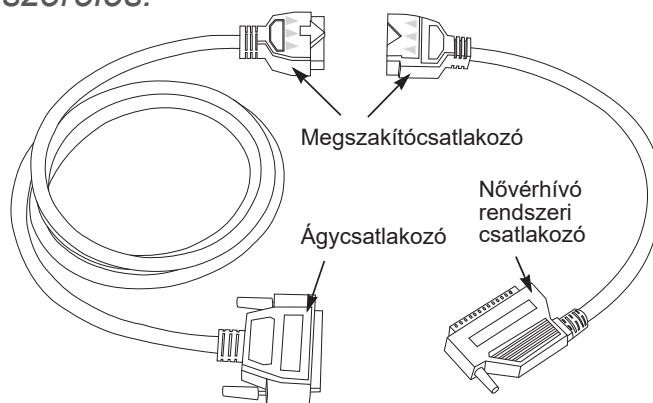
Ügyeljen rá, hogy a nővérhívó és az RS232-kábel ne húzódjon a padlón, mert botlásveszélyt okozhat. Az ágy mozgatása előtt mindkét kábelt húzza ki.

A kábelek ne érjenek az ágykerethez, mert ez pontatlanná teheti a testsúlymérő rendszert.

Csak olyan eszközt csatlakoztasson, amely az ágygal való használatra szolgál.

Ha nem az ágygal történő használatra szolgáló eszközt csatlakoztat, akkor megsérülhet a berendezés vagy az ágy.

Csak olyan kábelt használjon, amely tartalmaz megszakítócsatlakozót (lásd alább). Ellenkező esetben károsodhat az ágy vagy az egyéb kórházi felszerelés.



7. ábra: Integrált megszakítócsatlakozó – példa

Kiegészítő tápcsatlakozó (opcionális funkció)

A kiegészítő tápcsatlakozó az ágy lábvégebe vagy annak közelébe helyezendő készülékek áramellátásának megkönnyítésére szolgál.



Ne csatlakoztasson kritikus vagy életfenntartó berendezést a kiegészítő tápcsatlakozóhoz. Az ilyen készülékeket a kórházi aljzatokhoz kell csatlakoztatni.

Az ehhez az aljzathoz csatlakoztatott készülékek nem léphetik túl az alábbi értékeket:

- 115 VAC / 7 A
- 230 VAC / 4 A

Az ágy akkumulátoros működésekor az aljzat nem kap áramot.

A Skin IQ termékcsalád tápkábele

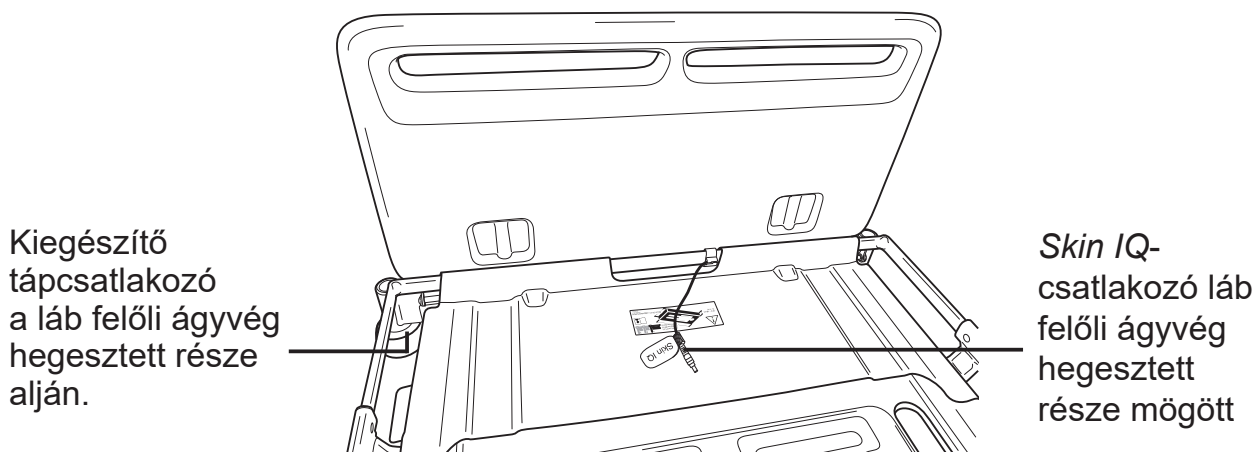
A Skin IQ-tápkábel a Skin IQ áramellátásának biztosítására szolgál. Az akkumulátorról működő ágy négy órán át biztosítja ennek a funkciónak az áramellátását. A termékek Skin IQ-kapcsolata az ágy lábvégénél található 12 VDC feszültségű tápkábelrel biztosítható.



A kábelt csak a Skin IQ család termékeinek áramellátására szabad használni.

A Skin IQ telepítése

1. Terítse a Skin IQ ágytakarót a meglévő felületre, és a hevederekkel rögzítse a meglévő matrachoz.
2. Ha a *Citadel* matracon használja a Skin IQ-t, a matrac alatt középen már található hevederek, kizárólag a Skin IQ ágytakaró rögzítőhevederei számára.
3. A Skin IQ csatlakoztatásához az ágy lábvégének közepén található 12 VDC feszültségű tápkábelt használja. A kábelen fel van tüntetve, hogy a Skin IQ-val történő használatra szolgál.



8. ábra: A kiegészítő tápcsatlakozó és a Skin IQ termékcsalád tápkábele



A telepítési utasításokat lásd a Skin IQ használati útmutatójában.

Matracok

Amikor az ágy és a matrac kiválasztása megtörténik, fontos, hogy minden egyes beteg egészségügyi felülvizsgálata alapján a helyi szabályokkal összhangban szülessen döntés arról, hogy szükség van-e az oldalrács használatára.

Amikor felméri, hogy az adott matrac alkalmas-e az oldalrácsokkal együtt való használatra, az alábbi tényezőket kell figyelembe venni:

- Az ágyat úgy tervezték, hogy egy maximum 15–20,5 cm (6–8 hüvelyk) vastagságú matracot használva az oldalrács éppen megfelelő magasságú legyen.

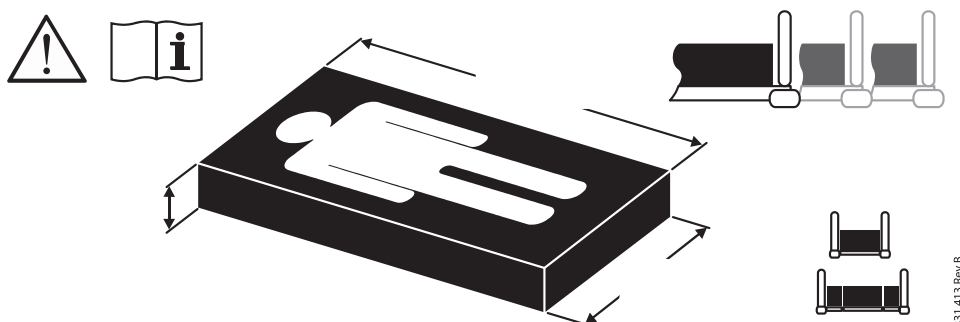
- A különleges, megerősített levegő/habszivacs pótmatracok használat közben rendszerint körülölelik a beteget, és így általában mélyebbek, mint a habszivacs matracok, anélkül, hogy ez a biztonság rovására menne. Az egyéb cégek által gyártott speciális pótmatracok esetén használat előtt fel kell mérni, hogy a szükséges oldalrácsmagasság biztosítva van-e.



Gondoskodjon róla, hogy az oldalrácsok (ha vannak) teteje és a speciális matrac (kompresszió nélkül) közötti távolság legalább 4,5 cm (11,4 hüvelyk) legyen. A kiesés kockázatának felmérésekor vegye figyelembe az egyes betegek méretét, helyzetét (az oldalrács tetejéhez képest) és állapotát.

- Az Arjo matracokat értékelték az ágygal történő használat szempontjából. Minden egyéb matracot a felhasználónak kell megvizsgálnia.
- Ha többet szeretne megtudni a megfelelő matracokról és pótmatracokról, forduljon a helyi Arjo irodához vagy az Arjo által meghatalmazott forgalmazóhoz! Az Arjo irodák listája a használati utasítás hátoldalán található.

A matracméret a vádli alatti meghosszabbításon látható címkén van feltüntetve.



9. ábra: A matrac méretét jelző címke



A címkén látható 1-es, 2-es és 3-as szám a különböző fekvőfelület-hosszúságokra utal; lásd „Az ágy hosszának beállítása” (24. oldal).

Mindig a megfelelő méretű és típusú matracot használja! A nem kompatibilis matracok használata veszélyes lehet.

Túl puha matracok használata még megfelelő méret esetén is a beszorulás veszélyét hordozza.

Az ajánlott maximális standard matracvastagság oldalrácsok használata esetén 20,5 cm (8 hüvelyk).

Olvassa el a matrachoz kapott útmutatót!

Amennyiben a matrac tájékoztatója által meghatározott maximális betegsúly eltér az ágy használati utasításában megadott maximális súlytól, úgy az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

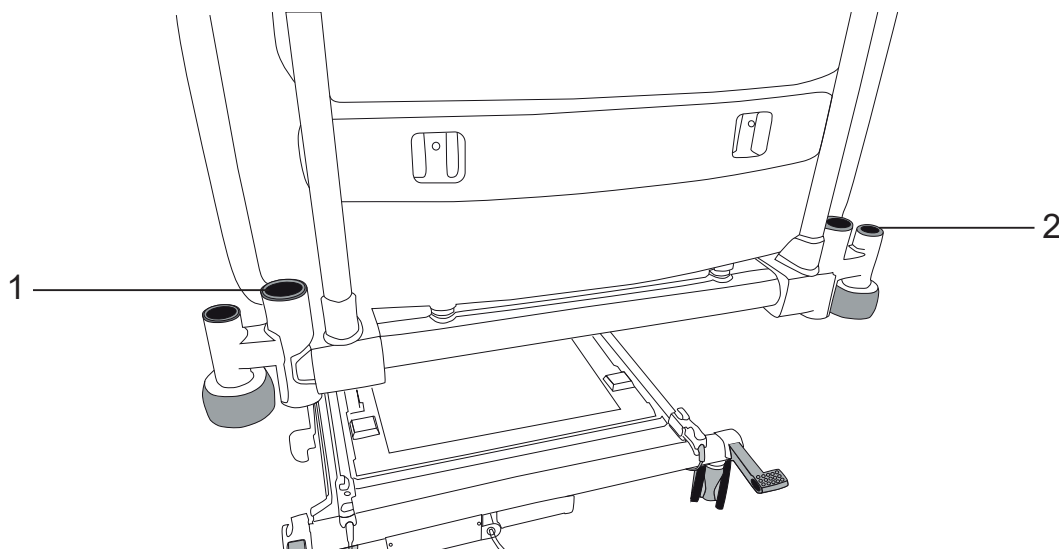
MŰKÖDTETÉS

A termék használatbavétele előtt javasolt teljes egészében elolvasni a jelen kézikönyvet. Mielőtt beteget helyezne a *Citadel Plus* bariatrikus ápolórendszerre, figyelmesen olvassa el kézikönyvünk **Bevezetés** című fejezetének **Ellenjavallatok**, **Kockázatok és óvintézkedések**, valamint **Biztonsági tudnivalók** című szakaszát.

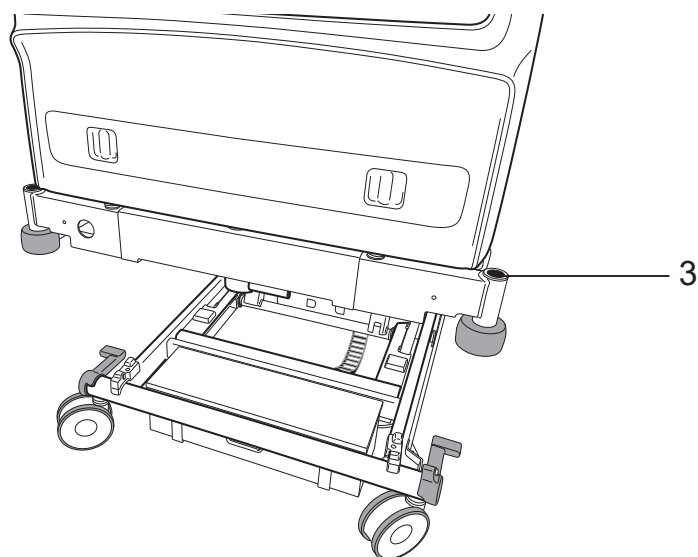
Kapaszkodórúd és tartozéknyílások

A kapaszkodórúd rögzítésére szolgáló nyílások (1) a fekvőfelületet fej felőli végén találhatók.

A kompatibilis tartozékok rögzítésére szolgáló nyílások a fekvőfelület fej felőli végén (2) és láb felőli végén (3) találhatók.



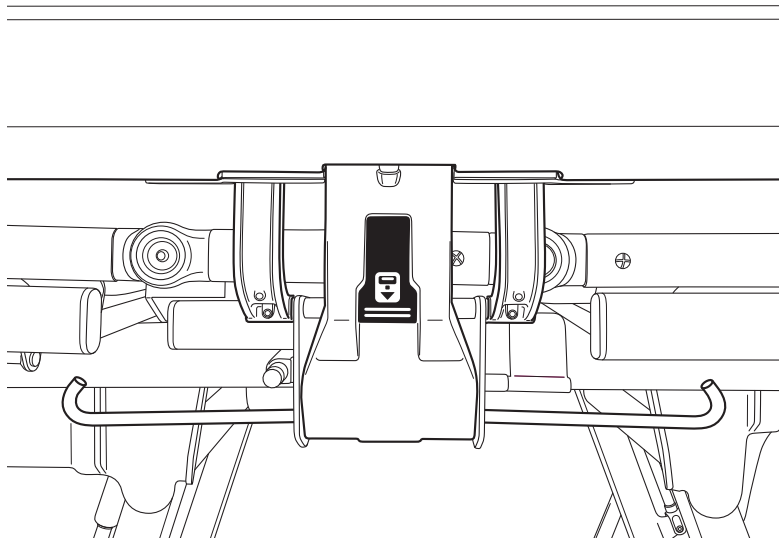
10. ábra: Kapaszkodórúd és tartozéknyílások (a fej felőli ágyvégen)



11. ábra: Tartozéknyílások (a láb felőli ágyvégen)

Vizelettartó zsák tartója

A vizelettartó zsák stb. tartója (1) az ágy oldalán, a combrész és a háttámla alatt található.



12. ábra: Vizelettartó zsák tartója



A vizelettartó zsák tartója és DIN-szabványos tartozéksín maximális terhelhetősége 5 kg (11 font).

A vizelettartó zsák tartójára helyezett elemek (például vizelettartó zsákok) beletartoznak a testsúlymérés számításába, és befolyásolhatják a beteg testsúlyának mérését, lásd A súlyérés pontossága (38. oldal).

Az ágy hosszának beállítása

Az ágy hossza 3 előre rögzített fokozatban állítható. A fokozatokat jellemzően az alábbi módon kell használni:

1. Normál ágyhossz általános használatra. A fekvőfelület beállított hossza 202 cm (80 hüvelyk).
2. Meghosszabbított: magas betegek elhelyezésére. A fekvőfelület beállított hossza 214 cm (84 hüvelyk).
3. Meghosszabbított: különösen magas betegek elhelyezésére. A fekvőfelület beállított hossza 224 cm (88 hüvelyk).

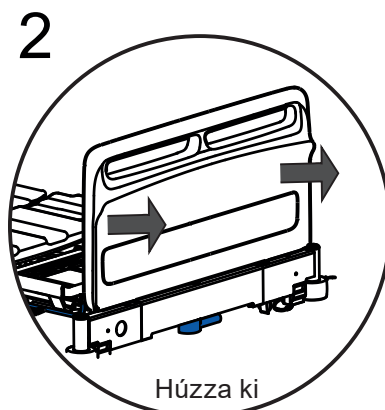
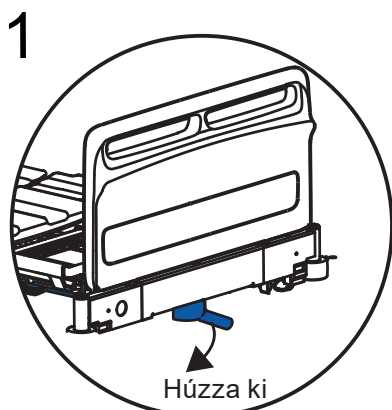


Az ágy habszivacs matracos meghosszabbításakor helyezzen a láb felőli ágyvéghez megfelelő habszivacs matractoldást.

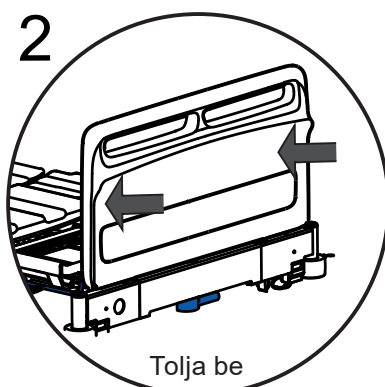
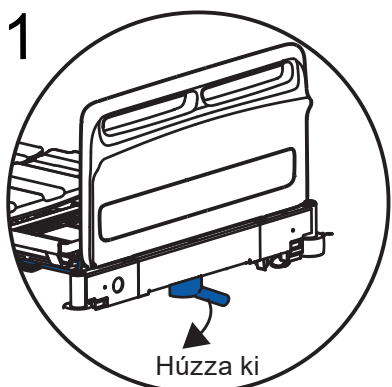
Az ágykeretet és a fekvőfelületet mindig ugyanarra a hosszfokozatra kell beállítani, és ügyelni kell rá, hogy mindkettő rögzítve legyen az adott fokozatban.

Vigyázzon, hogy a kioldókar felemelésekor nehegy becsípje az ujját!

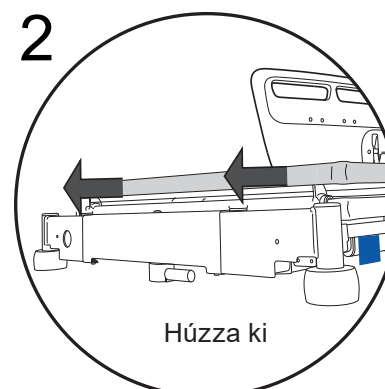
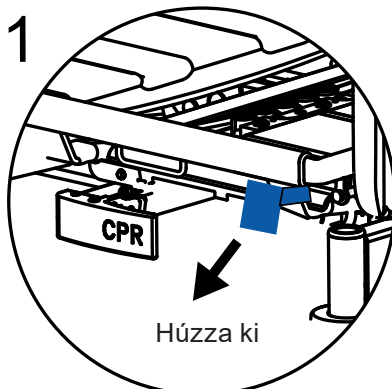
Az ágykeret hosszabbra állítása:



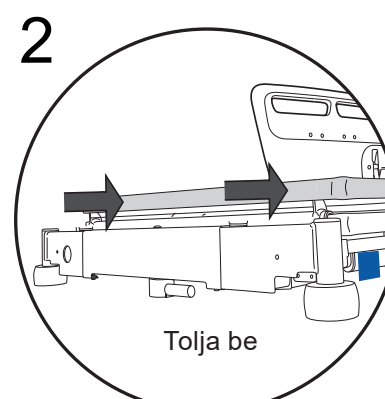
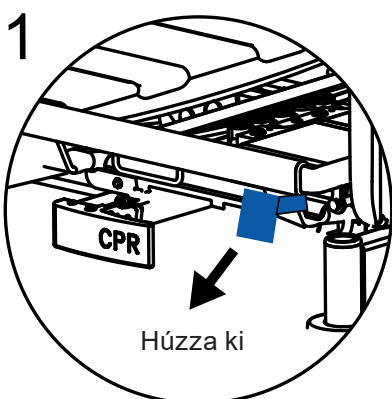
Az ágykeret rövidebbre állítása:



A fekvőfelület hosszabbra állítása:



A fekvőfelület keskenyítése:



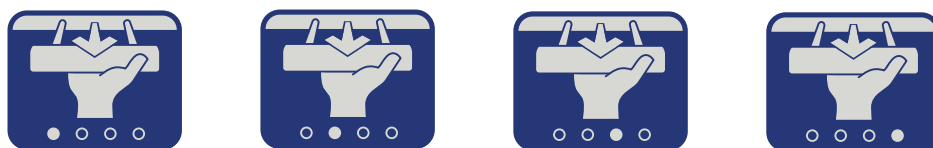
Az ágyszélességének beállítása

Az ágykeret szélesítése:

1. Keresse meg a nyolc (oldalanként négy) szélesítőreteszt a szélesítési jelzés alatt.

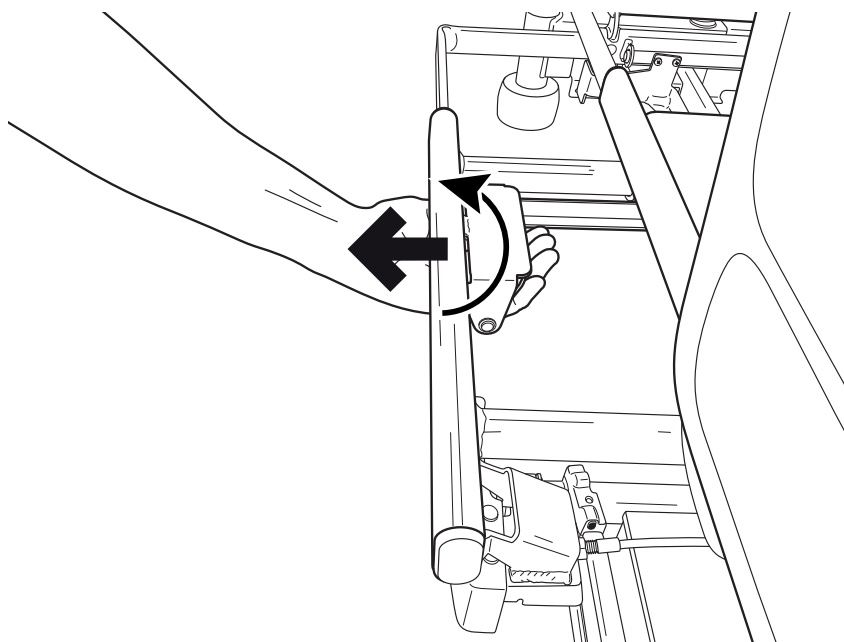


13. ábra: Címkék a beteg jobb oldalán



14. ábra: Címkék a beteg jobb oldalán

2. Nyomja össze a reteszeket a kioldáshoz, és teljesen húzza ki a szélesítőrészt.



15. ábra: Oldja ki a szélesítéshez

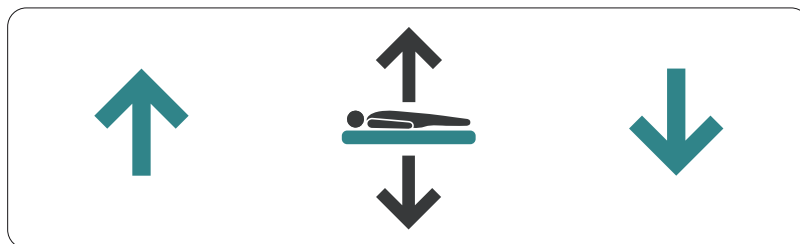
3. A keskenyítéshez nyomja össze a reteszt, és teljesen tolja be a szélesítőrészt, hogy a matracsínhez igazodjon.
4. Végezze el ezt a lépést mind a négy szélesítőretesszel.



Fontos, hogy mind a nyolc szélesítőrészt kihúzza. Ha nem azonos helyzetben lévő szélesítőkkal használják az ágyat, az megsérülhet, és veszélyes helyzet alakulhat ki.

Ágymagasság-állító pedál (opcionális funkció)

Az ágy magassága az ágy vezérlőpaneljei, illetve az ágy láb felőli végének közelében található pedál segítségével állítható.



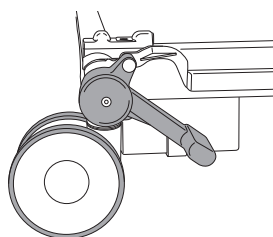
16. ábra: Pedálos beállítás címkéje

Az ágy emeléséhez emelje fel a pedál borítását a lábával, és nyomja meg a pedál bal oldalát. Az ágy leeresztéséhez nyomja meg a pedál jobb oldalát.

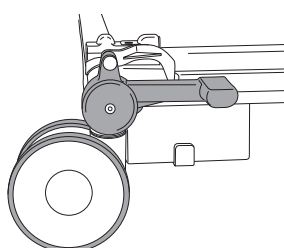
Fékek és irányváltás

A pedáloknak három helyzete van, amint az a lenti ábrán látható:

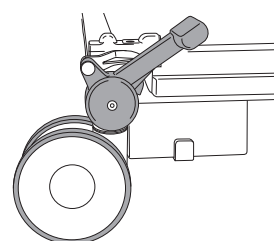
- **FÉKEZÉS:** a fékek mind a négy görgőt rögzítik.
- **KIOLDVA:** mind a négy görgő szabadon elfordulhat és pöröghet.
- **IRÁNYVÁLTÁS:** mind a négy görgő szabadon gurulhat, de az irányváltó görgő (lásd alább) egy adott irányban rögzítve van, és nem tud elfordulni. Ez segít abban, hogy az ágy egyenes irányban tolható legyen.



FÉKEZÉS



KIOLDVA



IRÁNYVÁLTÁS

17. ábra: Fékek és irányváltás

Az irányítható görgő használata

Állítsa úgy az ágyat, hogy a négy görgő a kívánt irányba álljon. A pedálokat emelje felső állásba, hogy az irányítható görgő rögzítve legyen, és az irányítható görgő túloldalánál tolja maga előtt az ágyat.



A fékpedált lábbal kell működtetni, amihez arra alkalmas cipőt kell viselni. Ne működtesse kézzel a fékpedált!

Az irányítható görgő a felhasználó tetszése szerint az ágynak bármelyik oldalán lehet.

Oldalrácok



Egészségügyi végzettségű személynek fel kell mérnie a beteg korát, testméreteit és állapotát, mielőtt engedélyezi az oldalrácok használatát.

Az oldalrácoknak nem az a feladata, hogy visszatartsa az olyan betegeket, akik szeretnék elhagyni az ágyat.

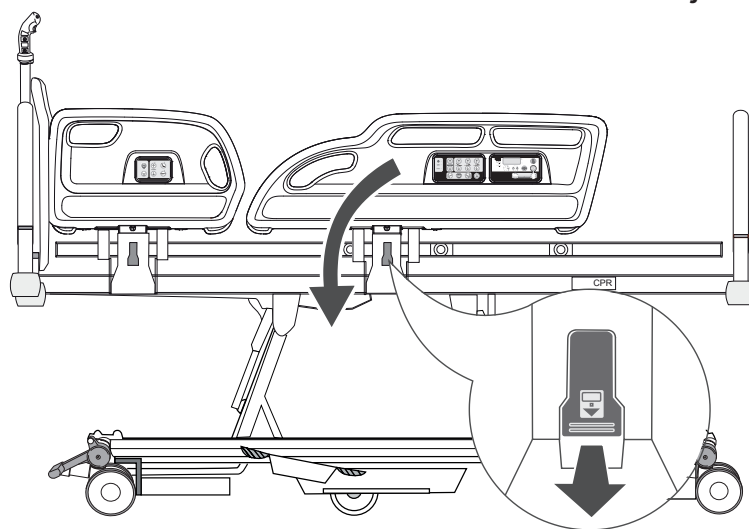
Ellenőrizze, hogy a matrac használható-e oldalrácokkal – lásd Matracok (21. oldal).

Az esetleges beakadások megakadályozása céljából a fekvőfelület beállításakor gondoskodjon arról, hogy a beteg feje és végtagjai ne legyenek az oldalrácsnál.

A berendezés meghibásodásának vagy károsodásának megelőzése érdekében ne az oldalrácoknál fogva mozgassa az ágyat.

Az oldalrács lehajtása:

1. Fogja meg az egyik oldalrács fogantyúját.
2. Húzza a kék kioldó fogantyút, és az oldalrácstól végig tartva, teljesen engedje le azt. Az oldalrács a fekvőfelület mellé hajtható.



18. ábra: Az oldalrács működése

Az oldalrács felhajtása:

1. Fogja meg az egyik oldalrács fogantyúját. Húzza az osztott oldalrácst felfelé és az ágytól távolodva, amíg az a felső állásban nem rögzül!
2. A fej felőli és láb felőli oldalrácok ugyanolyan módon működnek.

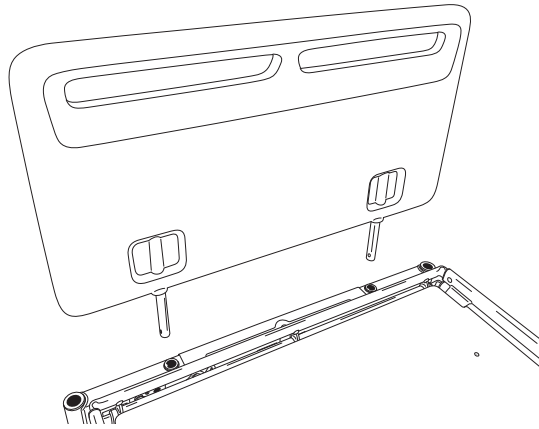


Ellenőrizze, hogy az oldalrácok felhajtása után a rács biztonságosan rögzült-e!

Fej és láb felőli ágyvégek

A fej és láb felőli ágyvégek könnyedén leemelhetők az ágyról, amennyiben a beteghez való hozzáférés ezt szükségessé teszi.

Az eltávolításához húzza egyenesen felfelé a fogantyúval. A visszahelyezéshez igazítsa a rudakat az ágykeret nyílásaiba, és nyomja egyenesen lefelé.



19. ábra: A fej és a láb felőli ágyvégek visszahelyezéséhez illessze azokat az ágykeret nyílásaiba

Betegkorlátozó eszközök

A fekvőfelület keretének mindkét oldalára felhelyezhetők betegkorlátozó eszközök. A rögzítési pontok megtalálhatók a háttámlán (1), valamint a comb- (2) és a vádlirészen (3).



Semmilyen matracrendszeren ne aktiváljon fordítási funkciót, ha betegkorlátozó eszközök vannak használatban.

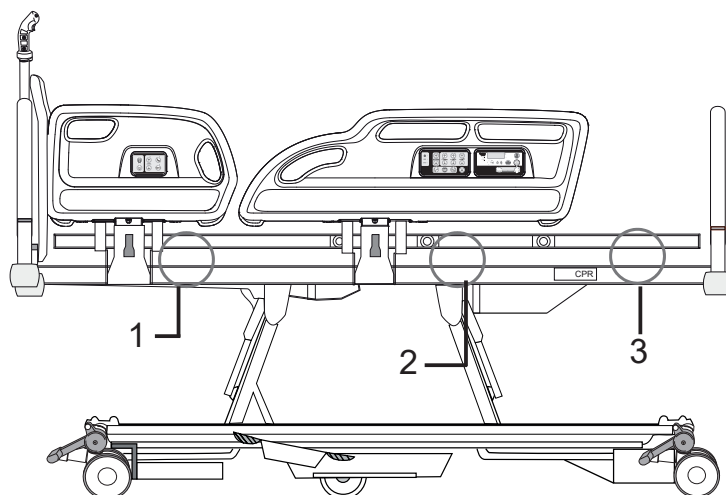
Kövesse a betegkorlátozó eszközök használati útmutatójában foglaltakat.

A betegkorlátozó eszközöket az összes vonatkozó nemzeti előírásnak, valamint az egészségügyi intézmény saját irányelveinek és eljárásainak megfelelően kell használni.

Az alább ismertetetteken kívül az ágy egyik részéhez se rögzítsen betegkorlátozó eszközt. például oldalrácsok, illetve fej és a láb felőli ágyvégek.

A betegkorlátozó eszközök helyes használat esetén is okozhatnak beszorulást vagy sérülést, különösen ha a beteg dezorientált vagy nyugtalan. A betegkorlátozó eszközök használatáról az adott beteg ápolását felügyelő orvosnak kell döntenie a teljes körűen dokumentált kockázatértékelés alapján.

A betegkorlátozó eszközök nem a jó ápolási gyakorlat helyettesítésére szolgálnak. Az Arjo nem tesz ajánlásokat az ilyen korlátozó eszközök használatát illetően.

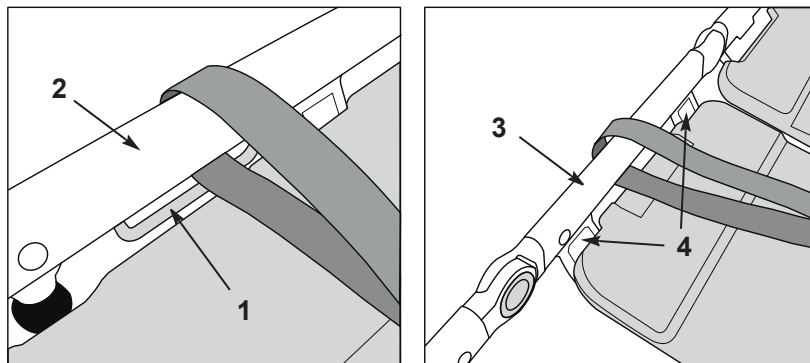


20. ábra: A betegkorlátozó eszközök rögzítési pontjai (bekarikázva)

A korlátozóhevedereket az alább látható módon kell rögzíteni, hogy ne csúszhasson el a fekvőfelület kerete mentén.

Háttámla és vádlirész: fűzze át a hevedert a vezető (1) és a háttámla vagy vádlirész kerete között (2).

Combrész: hurkolja rá a hevedert a combrész keretére (3) a keresztartók (4) között.



21. ábra: A korlátozóheveder rögzítése – háttámla/vádlirész (balra), illetve combrész (jobbra)

Ágy alatti világítás

Az ágy alatti világítás az ágy két oldalán a talajt világítja meg.

Az ágy alatti világítás a nővéri vezérlőpanelről kapcsolható be, ha csak az ágy nincs energiatakarékos módban.

Tartalék akkumulátor

A tartalék akkumulátor rövid ideig képes az ágy tápellátását biztosítani, amíg az ágyat a hálózati tápellátásról leválasztják, vagy vészhelyzetben, amikor nem elérhető a hálózati tápellátás.

Ha az ágy nem csatlakozik a hálózati áramellátáshoz, akkor az akkumulátor kímélése céljából energiatakarékos módba lép. Ebben az állapotban az ágy alatti világítás, a vezérlőpaneleken LED-jelzőlámpái és a testsúlymérő rendszer kijelzője is kikapcsol. Bármelyik vezérlőgomb megnyomása megszünteti az ágy energiatakarékos módját. Az ágy két perccel a vezérlőgombok utolsó megnyomását követően ismét energiatakarékos módba kapcsol.

Az akkumulátor töltöttségi szintje az alábbi módon állapítható meg:

- Ha az ágy funkcióinak működtetése alatt szaggatott sípolás hallatszik, az akkumulátor 75 és 100%-os töltöttségi szint között van. Ebben az állapotban az ágy összes funkciója használható.
- Ha az ágy funkcióinak működtetése alatt folyamatos sípolás hallatszik, az akkumulátor 10 és 75%-os töltöttségi szint között van. Ebben az állapotban az utolsó gomb megnyomása után 5 másodperccel az újraélesztési és a döntési funkció kivételével az ágy összes funkciója lezáródik. Átmenetileg a többi funkció is engedélyezhető, ha egyszer megnyomja a Funkciólezárás gombot, majd megnyomja a kívánt funkciógombot a működése engedélyezéséhez.
- Ha az ápolói kezelőpanel LED-jelzőlámpája pirosan világít, az akkumulátor töltöttsége 10% alá csökkent. Ebben az állapotban minden funkció le van zárva. Csatlakoztassa az ágyat az elektromos hálózathoz.



Minden funkció zárolva marad még a hálózati áramellátás csatlakoztatása után is. A funkciók engedélyezéséhez csatlakoztassa a hálózati áramellátást, majd nyomja a Funkciólezárás gombot, és válassza ki az engedélyezni kívánt funkciókat.



A normál használat során az ágyat az elektromos hálózatra csatlakoztatva kell tartani annak érdekében, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött állapotban legyen, és ne menjen tönkre.

Az akkumulátor vészhelyzetbeli, rövid ideig tartó használatra szolgál. Amennyiben hosszabb ideig használják akkumulátorról az ágyat, az akkumulátor élettartama csökken.

A tartalék akkumulátor négy órán át táplálja a Skin IQ-t, ezután az kikapcsol, hogy az akkumulátor hosszabb ideig biztosíthassa az ágy sürgősségi funkciót. A Skin IQ áramellátása csak az ágy 12 VDC feszültségű Skin IQ-csatlakozójáról biztosítható.

A tartalék akkumulátor feltöltése



Ha az akkumulátort hosszú ideig lemerült állapotban marad, akkor lerövidülhet az élettartama.

Az akkumulátort csak a beépített töltővel szabad tölteni. Más töltőt vagy áramforrást ne használjon!

A töltés ideje alatt a tartalék akkumulátornak szellőznie kell. Ne takarja le az akkumulátor szellőzőnyílását, és ne torlaszolja el annak közvetlen környezetét!

Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa az ágyat a hálózati áramra! Teljesen lemerült akkumulátor esetén a teljes feltöltési idő legalább 8 óra.

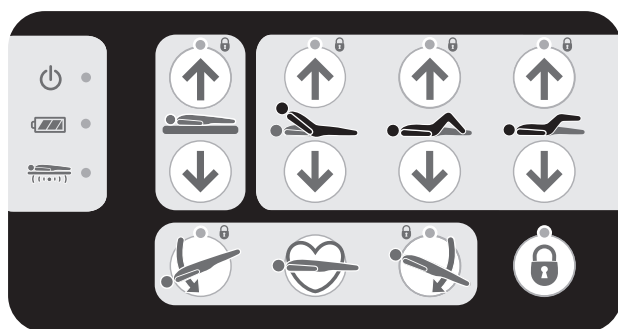
Az akkumulátor töltése alatt az ápolói kezelőpanel akkumulátorjelző LED-je sárgán világít. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a jelző-LED kialszik.

Túlhasználati zár

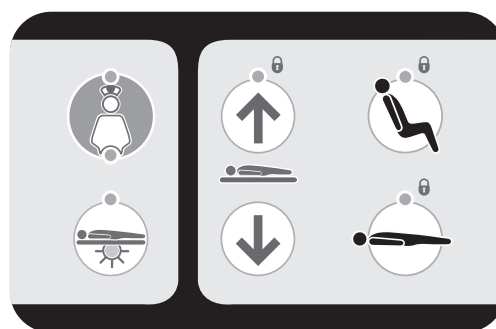
A vezérlők folyamatos használata esetén a gombok feletti jelző-LED villogni kezdhet. 30 másodperc után a jelző-LED folyamatosan világít, és minden funkció lezáródik.

Ebben az esetben várjon legalább 20 percet, majd hajtsa végre a feloldási eljárást (34. oldal).

Ápolói kezelőpanel (ÁKP), nővéri kezelőpanel és beteg-kezelőpanel







22. ábra: ápolói kezelőpanel



23. ábra: Nővéri kezelőpanel



24. ábra: beteg-kezelőpanel

-  • **Bekapcsolt állapotot jelző fény** – A jelző-LED akkor világít, amikor az ágy csatlakoztatva van a hálózati tápfeszültségre.
-  • **Akkumulátor állapotjelzője** – Az akkumulátorrendszer állapotát jelzi. Lásd a Tartalék akkumulátor című részt (31. oldal).
-  • **Beakadásgátló rendszer (AES) jelzője** – A beakadásgátló rendszer állapotát jelzi. Lásd a Beakadásgátló rendszer című részt (44. oldal).
-  • **Fekvőfelület magassága** – A gombok felemelik vagy leengedik a fekvőfelületet. Minden rész maximális sebességgel leereszkedik, amíg az ágy el nem éri a kis magasságot (40 cm*); ezután félsebességgel ereszkedik tovább, amíg el nem éri az extrakis magasságot (32 cm*). Az ágy felületének megdöntése esetén a fekvőfelület nem ereszkedik extra kis magasságba (Trendelenburg vagy anti-Trendelenburg pozícióban).

(*A kis és az extrakis magasság értéke csak tájékoztatásul szolgál.)



Az alsó végpontjáig leeresztett oldalrács és a padló között csak kevés hely marad. Ügyeljen rá, hogy ilyenkor ne hagyja az oldalrácsok alatti részénél a lábát, továbbá fokozott óvatossággal járjon el, ha betegemelőt vagy más hasonló eszközt használ!



Hátámla dőlésszöge – A gombok felemelik vagy leengedik a háttámlát. Amikor eléri a vízszintestől számított kb. 30°-ot, a háttámla rövid időre megáll.



Combrész – A gombok segítségével a combrész emelhető vagy leereszthető. Amikor a combrész először emelkedik fel a vízszintes pozícióból, a vádlirész Fowler-helyzetbe kerül (szöget zár be a vízszintessel).



Vádlirész – A gombok segítségével a vádlirész emelhető vagy leereszthető.



Trendelenburg – A gombbal leereszthető a fekvőfelület fej felőli vége (Trendelenburg-pozíció). A döntött helyzetből való visszaállításkor a fekvőfelület a vízszintes (nem döntött) helyzetben rövid időre megáll.



Anti-Trendelenburg – A gombbal leereszthető a fekvőfelület láb felőli vége (anti-Trendelenburg-pozíció). A döntött helyzetből való visszaállításkor a fekvőfelület a vízszintes (nem döntött) helyzetben rövid időre megáll.



Újraélesztési pozíció – Az Újraélesztési pozíció gombot nyomva tartva kiegyenesítheti (és szükség esetén leeresztheti) a fekvőfelületet, hogy újraélesztést lehessen végezni.

Az Újraélesztési pozíció gomb felülbírálja a funkciólezárási beállításokat.



Funkciólezárás – A funkciólezárással megakadályozható a kezelőszervek működtetése.

A funkciók lezárása (letiltása) és feloldása (engedélyezése):

- Nyomja meg a Funkciólezárás gombot! Ekkor kigyullad a gomb feletti jelzőlámpa.
- Az ápolói kezelőpanelen nyomja meg a letiltani vagy engedélyezni kívánt funkció(k) gombját! Az egyes funkciógombok fölötti zárolásjelző LED-ek az adott funkciók aktuális állapotát jelzik:
 - **LED világít = zárolt funkció**
 - **LED nem világít = elérhető funkció.**
- Amikor minden funkció igény szerint zárolva vagy engedélyezve van, akkor nyomja meg újból a Funkciólezárás gombot, vagy várjon öt másodpercet. A Funkciólezárás gomb fölötti jelző-LED kialszik, és a funkciólezárási beállítások eltárolódnak.



Ha egy funkció zárva van, akkor a többi, azzal összefüggő funkció is tiltott lesz. például ha a háttámla átállítása le van zárva, akkor az automatikus székpozíció is le lesz tiltva.

A funkciólezárási beállítások akkor is megmaradnak, ha az ágyat lekapcsolják az elektromos tápellátásról.



Ágy alatti világítás – Az ágy alatti világítás az ágy két oldalán a talajt világítja meg. A gomb megnyomásával be-ki kapcsolható az ágy világítása. A gomb fölötti jelző-LED világít, amikor az ágy alatti világítás be van kapcsolva.



Nővérhívó – A nővérhívó gomb megnyomásával segítséget lehet hívni. A műveletet a gomb fölötti jelző-LED világítása erősíti meg. Az ápolók az ügyeleti helyükön látják, hogy honnan érkezik a hívás, és/vagy hangjelzés szólal meg, a nővérhívó rendszer típusától függően. A nővérhívó alaphelyzetbe állítására szolgáló eljárás a rendszertől függ; lásd a gyártó használati utasítását.



A nővérhívás funkció csak bizonyos modelleken áll rendelkezésre.



Automatikus székpozíció felfelé – Az Automatikus székpozíció felfelé gomb egyidejűleg emeli a háttámlát és a combrészt, és amikor a háttámla eléri a 45°-ot, rövid időre megáll. Ha a gombot tovább tartja nyomva, a fekvőfelület lábrésze leereszkedik, amíg az ágy székpozícióba nem kerül.

Amikor a háttámla és a combrész felemelt állapotban van, az Automatikus székpozíció felfele gomb ismételt megnyomására a fekvőfelület lábrésze leereszkedik, amíg az ágy székpozícióba nem kerül; Ha a háttámla szöge 45°-nál nagyobb, akkor visszaereszkedik 45°-ba, hogy a beteg előrebukását megakadályozza.



Automatikus székpozíció lefelé – Az Automatikus székpozíció lefelé gomb visszaállítja a fekvőfelületet vízszintes helyzetbe.

Oldalsó kezelőpanel (opcionális funkció)

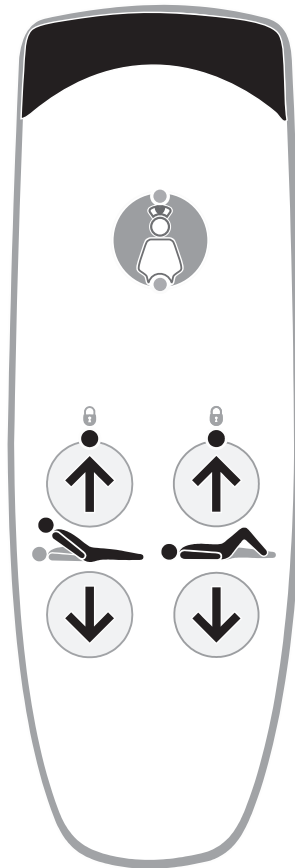
A kézivezérlő ugyanolyan módon működik, mint az oldalrácsokon lévő vezérlők.



A kezelőpanel oldalrácson való rögzítéséhez használja a hátsó felén lévő kapcsot; ez megakadályozza a kezelőszervek véletlen működtetését.

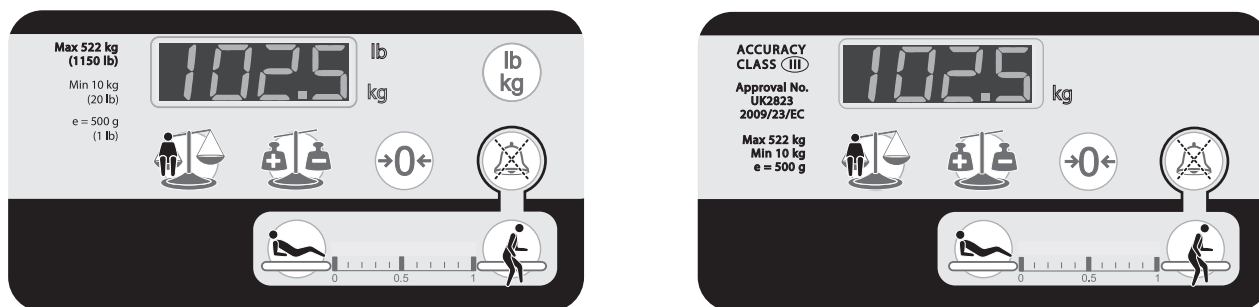
A betegnek az ápoló mutassa meg a kézivezérlő használatát!

Ügyeljen arra, hogy a kézivezérlő kábele ne szoruljon vagy akadjon be az ágy mozgó alkatrészei közé.



25. ábra: Beteg kézivezérlője

Mérleg kezelőpaneljei (mértékegység kiválasztásával vagy a nélkül)



26. ábra: Mérleg kezelőpaneljei (országtól függően)



Kijelző – A beteg testsúlyát jelzi. Egyéb információk, például az ágy egyes részei által bezárt szögek kijelzésére is alkalmas.



Testsúlymérés – Ez a gomb a beteg aktuális testsúlyának kiszámítására és kijelzésére szolgál. A testsúly a gomb megnyomása után 10 másodpercig látható.



Automatikus kompenzáció (tára) – Ezzel a gombbal elemek adhatók az ágyhoz vagy távolíthatók el róla anélkül, hogy az befolyásolná a beteg jelzett testsúlyát.



Nullázás – Ezzel a gombbal nullázható a testsúlymérő rendszer, mielőtt az ágyat először üzembe helyezné, és mielőtt azt használatba venné egy új beteg.



Mértékegység kiválasztása – Ezzel a gombbal (ha rendelkezésre áll), kilogrammra vagy fontra kapcsolható a testsúly kijelzése. A kiválasztott egységet (kg vagy lb) egy lámpa jelzi a kijelző mellett.



VariZone némítógombja – A gombbal három percre elnémítható az ágyelhagyási riasztás.



A testsúlymérő rendszer csupán referenciaadatokkal szolgál. Fontos tudni, hogy a mérést számos tényező befolyásolhatja, köztük egyebek mellett a következők: helytelen nullázás, felszerelés hozzáadása vagy eltávolítása az automatikus kompenzáció megfelelő használata nélkül, a mérleg megfelelő kalibrálásának elmulasztása, valamint a használati utasításnak nem megfelelő használat.

A testsúlymérő rendszert csak az annak helyes használatára képzett személyzet használhatja.

A testsúlymérő rendszert csak szigorúan felügyelt környezetben szabad használni, ahol a beteg testsúlyát befolyásoló tényezők (például az ágy kiegészítői) az alábbi használati utasítások szerint szabályozhatók.

A súlymérés pontossága

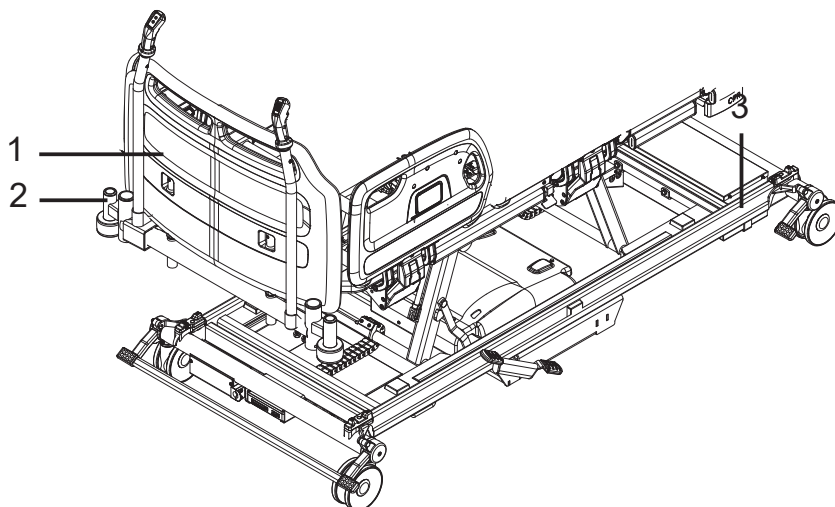
Beteg testsúlymérő rendszere	
Minimális mérési lépésköz (skála beosztása)	500 g (1 font)
Minimális kapacitás	10 kg (22 font)
Maximális kapacitás	522 kg (1150 font)
Teljesített előírások ¹	EK-típusjóváhagyás száma: UK3074. Megfelel a 2014/31/EU III. osztálynak
Mérleg besorolása ²	III. osztály
¹ az Európai Szabványügyi Bizottság határozatainak hatálya alá tartozó országokra vonatkozik	
² a világ többi részére vonatkozik	

A testsúlymérő rendszer nagyon érzékeny, és számos külső tényező befolyásolhatja. A legjobb eredmény érdekében tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

- Olyan helyzetbe állítsa az ágyat, hogy az alsó és a felső keret ne érjen egymáshoz. Ehhez az ágyat feljebb kell emelni a legalsó pozíciónál.
- Gondoskodjon arról, hogy az ágy sima, vízszintes felületen álljon.
- Gondoskodjon arról, hogy a használat előtt a szállítási rögzítőcsavarok és az alátétek el legyenek távolítva (17. oldal).
- Az ágyat távol helyezze el az akadályoktól, például faltól, bútoroktól, kábelektől és függönyöktől.
- Gondoskodjon arról, hogy a beteg teljesen a matracon fekvődjön a testsúly mérésekor.
- A testsúly mérésekor a betegnek amennyire lehetséges mozdulatlanak kell lennie, és más személyeknek nem szabad az ágy közelébe menniük.
- Gondoskodjon arról, hogy a testsúly mérése során a beteg, a párnák és az ágynemű ne érjen a fejtámlához vagy a padlóhoz.

A fejtámla (1), a fej felőli kapaszkodórúd rögzítésére szolgáló nyílások (2), valamint az ágy alkerete (3) nem befolyásolja a beteg testsúlymérését.

Az ágy bármely részére helyezett vagy csatlakoztatott tárgyak befolyásolják a testsúlymérést. Használja az AUTOMATIKUS KOMPENZÁCIÓ funkciót bármilyen elem (például vizelettartó zsák, infúziós állvány, matracpumpa, ágynemű stb.) hozzáadása vagy eltávolítása előtt.



27. ábra: A beteg testsúlymérését nem befolyásoló terület

A súlymérés inicializálása

Miután csatlakoztatta az ágyat az elektromos áramellátáshoz, a testsúlymérő rendszert inicializálni kell a következőképpen:

1. Helyezze a matracot, ágyneműt és minden szükséges kiegészítőt az ágyra. A betegnek ekkor nem szabad az ágyon lennie.
2. Nyomja meg egyszer a Nullázás gombot.
3. Néhány másodperc után megjelenik a kijelzőn a nulla érték.
4. Beteg most már az ágyra helyezhető.
5. Az ágy nem nullázható le újból, ha a beteg az ágyon fekszik. Használja az Automatikus kompenzáció funkciót, ha elemeket (például ágyneműt vagy tartozékokat) ad az ágyhoz, vagy tartozékokat távolít el róla.



A testsúlymérő rendszert minden alkalommal le KELL nullázni, amikor új beteg fekszik az ágyra.

A testsúlymérő rendszert a matrac minden cseréjekor le KELL nullázni.

A testsúlymérő rendszer nem nullázható, ha 80 kg-nál (176 font) nehezebb matracot vagy kiegészítőket helyeznek az ágyra. Az ágy megfelelő nullázásának biztosításához csak az Arjo által jóváhagyott matracokat használjon.

Nem javasolt a legalsó pozícióban lévő ágyat nullázni, illetve ilyen helyzetben súlymérést végezni.

Testsúlymérés

A beteg testsúlyának számítása és megjelenítése:



1. Miközben a beteg az ágy közepén fekszik, nyomja meg egyszer a Testsúlymérés gombot.



2. A kijelző egy mozgó kört jelenít meg, amíg a testsúly mérési eredménye nem stabilizálódik.



3. A beteg testsúlya 10 másodpercig megjelenik, majd a kijelző üres lesz.



Mérlegértékek – A mérleg által mutatott érték / a beteg testsúlya csak tájékoztatásul szolgál. A mérlegen megjelenő érték nem használható gyógyszeradagolás meghatározására. A kijelzett érték tartalmazza a mérleg mérőfelületére helyezett berendezések tömegét is.

Súlymértékegységek

Egyes modelleken a testsúlyértékek kilogrammban és fontban is megjeleníthetők; a váltás a Mértékegység kiválasztása gombbal történik. A kiválasztott egységet (kg vagy lb) egy a kijelző melletti LED jelzi, ha van.

Az Egység kiválasztása gomb az alábbi eljárással zárolható, hogy az érték mindig kilogrammban vagy mindig fontban jelenjen meg a kijelzőn (ha van):

1. Tartsa nyomva a Funkciólezárás gombot.
2. Nyomja meg és tartsa az Egység kiválasztása gombot. Mindkét gombot tartsa, amíg hangjelzést nem hall. Ellenőrizze, hogy a kívánt (kg vagy lb) jelző-LED világít-e (ha van).

Az eljárás megismétlésével visszaállítható az Egység kiválasztása gomb normál működése.

Automatikus kompenzáció

Az Automatikus kompenzáció funkció lehetővé teszi (legfeljebb 100 kg-ig [220 font]) súly hozzáadását az ágyhoz vagy eltávolítását az ágyból anélkül, hogy az befolyásolná a beteg jelzett testsúlyát.



1. Miközben a beteg az ágyon fekszik, nyomja meg egyszer az Automatikus kompenzáció gombot.



2. A kijelző egy mozgó kört jelenít meg, amíg a testsúly mérési eredménye nem stabilizálódik.



3. A kijelzőn AUTO felirat jelenik meg, azt jelezve, hogy a rendszer Automatikus kompenzáció módban van.

4. Igény szerint adjon az ágyhoz vagy távolítson el az ágyból kiegészítőket, például ágyneműket, párnákat stb.










5. Nyomja meg újból az Automatikus kompenzáció gombot.



6. A kijelzőn néhány másodpercre egy mozgó kör jelenik meg, majd újból látható lesz a beteg testsúlya.

A testsúlymérő rendszer hibakódjai

A hibakódok a kijelzőn jelennek meg. Azt jelzik, hogy probléma van a testsúlymérő rendszerrel; ennek oka kezelői hiba vagy lehetséges hiba előfordulása lehet. A lenti táblázat a gyakori hibakódokat mutatja az okukkal és a megoldásukkal együtt.

kijelzője	Ok	Megoldás
	A keret terhelése meghaladta a biztonságos munkaterhelést	Távolítsa el a keretről a túlsúlyt
	Több mint 50 kg (110 font) tömeg a mérleg nullázásakor	Távolítsa el a túlsúlyt, majd próbálkozzon újra a mérleg nullázásával
	A nullázás előtt eltávolítottak olyan komponenseket, mint például a láb felőli ágyvég és/vagy a felvőfelület részei	Helyezze vissza a hiányzó komponenseket, és inicializálja újra a súlymérő rendszert
	Nullázás akkumulátoros tápellátásnál	Csatlakoztassa az ágyat az elektromos hálózathoz, és inicializálja újra a testsúlymérő rendszert
	Az Automatikus kompenzáció 100 kg (220 font) feletti súllyal csökken	Tegye vissza az ágyba az eltávolított súlyt
	Az Automatikus kompenzáció 100 kg (220 font) feletti súllyal növekszik	Távolítsa el az ágyból a hozzáadott súlyt
	10 másodpercen belül nem sikerült elérni a testsúlymérés stabil eredményét	Lásd A súlyérés pontossága című szakasz (38. oldal) pontjait.



Ha a kijelzőn a fentiektől eltérő hibakód jelenik meg, akkor olvassa el a termék szervizelési kézikönyvét, vagy forduljon az Arjo hivatalos szervizéhez.

Szögállás kijelzése

A háttámla szögállását vagy dőlését szabályzó vezérlő használatakor a testsúlymérő rendszer kijelzője a kiválasztott funkció hozzávetőleges szögét mutatja fokban.



A fokok a padlóhoz képest értendők, ezért a háttámla és a comb szögének kijelzett értékei a fekvőfelület döntésekor változnak.



A dőlési szög pozitív értéként jelenik meg a fej lefelé döntésekor, és negatív értéként a láb lefelé döntésekor.

VariZone betegmozgás- és ágyelhagyás-észlelés

A betegmozgás-érzékelő rendszer beállítható, hogy riasszon a beteg nem kívánatos mozgásakor. A beteg mozgásérzékelésének érzékenysége, a fekvőfelület közepéhez viszonyítva lépésekben növelhető.

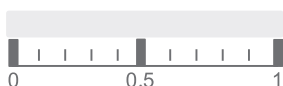
A beteg mozgásérzékelő rendszerének vezérlői a láb felőli osztott oldalrácson találhatók.



28. ábra: Beteg mozgásérzékelésének vezérlői



Ágyban – Ez a gomb aktiválja/kikapcsolja a beteg mozgásérzékelő rendszerét, és növeli annak érzékenységét.



Betegmozgás-érzékelési küszöb kijelzése – Egy kijelző jelzi a rendszer aktuális állapotát és a beteg mozgásérzékelésének kiválasztott érzékenységét.



Ágyból ki – Ez a gomb aktiválja/kikapcsolja a beteg mozgásérzékelését, és csökkenti a rendszer érzékenységét.



A fekvőfelület beállítása, miközben a beteg mozgásérzékelése aktív, riasztást válthat ki, ha a beteg mozgásérzékelése magas érzékenységre van beállítva.



VariZone némítógombja – Ha aktiválódik a VariZone-riasztás, a némítógomb megnyomásával három percre aktiválható a riasztási hang. Ha a VariZone-riasztás bekapcsolása és elnémítása után visszakerül az ágyra a beteg testsúlya +/-10%, akkor a riasztás törlődik, és visszaáll a VariZone legutóbbi beállítása.



A beteg mozgásérzékelési funkciójának megfelelő működését rendszeresen és az ágy minden új beteg általi használata előtt ellenőrizni kell.

Az Arjo által jóvá nem hagyott matracokat a felhasználónak ellenőriznie kell, hogy azok megfelelően működjenek a VariZone rendszerrel.

A VariZone működése

A beteg mozgásérzékelésének aktiválása előtt győződjön meg a következőkről:

- Megmérte és feljegyezte a beteg testsúlyát.
- Minden további elemet (például tartozékokat) felvett az Automatikus kompenzáció funkcióval.
- A testsúlymérő rendszer kijelzője üres.



A beteg mozgásérzékelésének használata előtt ellenőrizze, hogy a riasztást jól hallják az ápolók, például az ügyeleti helyükön.

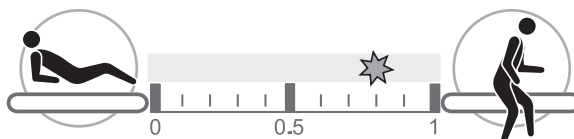


A beteg mozgásérzékelésének aktiválásához nyomja le két másodpercre az Ágyban gombot vagy az Ágyból ki gombot.

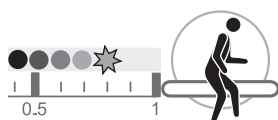


A küszöbérték jelző-LED-je villogással jelzi a riasztás küszöbértékének szintjét.

Minél inkább balra villog a jelző-LED, annál alacsonyabb a riasztás küszöbértéke, és észlelhető a beteg csekély mozgása az ágyban. Minél inkább jobbra villog a jelző-LED, annál magasabb a riasztás küszöbértéke, és csak komolyabb mozgások észlelhetők, például a beteg felkelése az ágyból.



A beteg mozgásérzékelési küszöbértékének növelése:

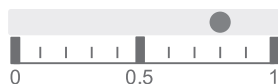


Tartsa nyomva az Ágyból ki gombot; a villogó jelző-LED jobbra mozdul. Amikor elérte a kívánt küszöbértéket, engedje fel a gombot.

A beteg mozgásérzékelési küszöbértékének csökkentése:



Tartsa nyomva az Ágyban gombot; a villogó jelző-LED balra mozdul. Amikor elérte a kívánt küszöbértéket, engedje fel a gombot.



Néhány másodperc után a jelző-LED villogása leáll, és világítva jelzi, hogy a beteg mozgásérzékelése aktív.



Ha a beteg beállított küszöbérték feletti mozgását érzékeli a rendszer, hangjelzést ad, és a küszöbérték jelző-LED-je villog.

A riasztás törlése és a beteg mozgásérzékelésének kikapcsolása:



Nyomja meg egyszer az Ágyban vagy az Ágyból ki gombot.



A riasztás leáll, a küszöbérték kijelzője pedig kialszik, jelezve, hogy a mozgásérzékelés kikapcsolt.

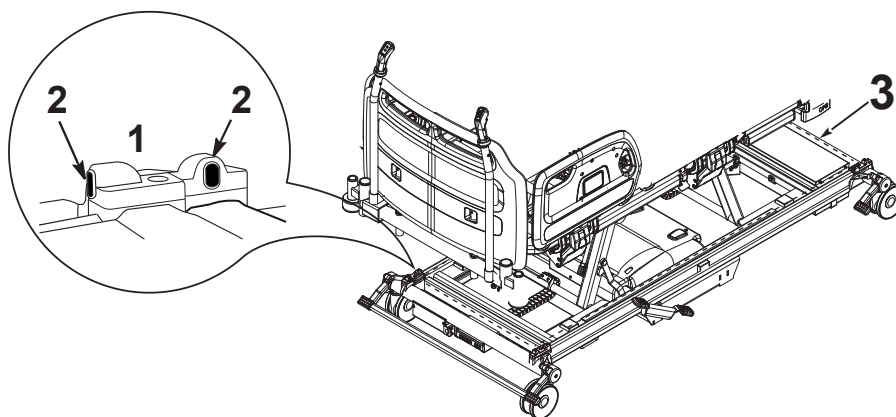


A riasztás elnémítása: nyomja meg a *VariZone* némítógombját. Három percre elnémul a riasztás, és ha a beteg testsúlya visszakerül az ágyra, a *VariZone* rendszer visszaáll.

Beakadásgátló rendszer

A beakadásgátló rendszert úgy tervezték, hogy észlelje, ha a beteg beakad a váz és a fekvőfelület közé a fekvőfelület leengedésekor, döntésekor vagy az Automatikus székpozíció használatakor.

A rendszer állandóan aktív, és nem kapcsolható ki.



29. ábra: Beakadásgátló érzékelők és sugár

Négy infravörös érzékelő (1) található, minden görgő fölött egy, amelyek szabad szemmel nem látható sugarat bocsátanak ki az ágy váza körül (3).



Ha a sugarat a fekvőfelület leeresztésekor megszakítja valami (például a beteg egy végtagja), akkor a fekvőfelület leáll, majd valamelyest feljebb emelkedik, hogy az akadályt el lehessen távolítani, és a súlymérő rendszer kijelzőjén az AES felirat jelenik meg.



Emellett bekapcsol az AES jelző-LED-je az ÁKP-n. A fekvőfelület felfelé irányuló mozgását a rendszer nem befolyásolja.



A beakadásgátló rendszert az is aktiválhatja, ha a sugarat ágynemű stb. szakítja meg.



Rendszeresen tisztítsa meg az infravörös érzékelők lencséit (29. ábra – 2) puha száraz kendővel.

SafeSet™ (opcionális funkció)



A SafeSet vizuális állapotjelzők **rendeltetése**, hogy jelezzék a beteg kiesésének kockázatát. A kiesés kockázatát egészségügyi végzettségű személynek kell felmérnie az intézmény protokolljainak szem előtt tartásával.

A SafeSet vizuális állapotjelzők gyors vizuális jelzéssel szolgálnak az optimális ágybeállításokról azon betegek esetében, akiknél megállapították a kiesés kockázatát.

A SafeSet vizuális állapotjelzők négy, a biztonság szempontjából kritikus jelentőségű ágyparamétert jeleznek:

- Fékek beállítása
- Oldalrács pozíciója
- Fekvőfelület magassága
- Mozgásészlelés állapota


Közvetlenül a láb felőli ágyvég alatt két azonos SafeSet jelzőpanel van elhelyezve.

Az egyes szimbólumok feletti jelzőfények (1) piros színe potenciálisan nem biztonságos, míg a zöld fény biztonságos állapotot jelez.



30. ábra: SafeSet jelzőpanel

Szimbólum	Zöld jelzőfény („biztonságos” állapot)	Piros jelzőfény („nem biztonságos” állapot)
	Fékek bekapcsolva	Fékek kioldva
	Összes oldalrács felemelve*	Ha legalább az egyik fej felőli ágyvég le van eresztve Ha a mindkét láb felőli ágyvég le van eresztve
	A fekvőfelület minimális magasságban (vagy attól legfeljebb 25 mm-es távolságban) van	A fekvőfelületet nem minimális magasságban van

Szimbólum	Zöld jelzőfény („biztonságos” állapot)	Piros jelzőfény („nem biztonságos” állapot)
	VariZone betegmozgás-észlelés beállítva	VariZone betegmozgás-észlelés nincs beállítva

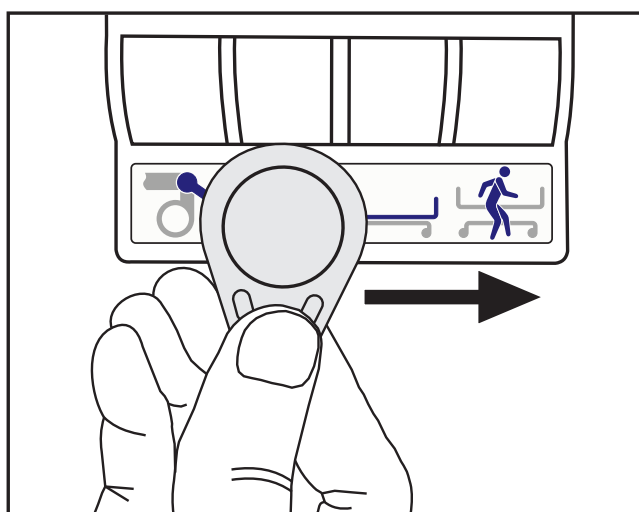
* Az FDA-irányelveknek való megfelelés érdekében a rendszer akkor is „biztonságos” állapotot jelez, ha láb felőli oldalrácsok egyike (de nem mind a kettő) le van eresztve.

A jelzőfények távolról is jól láthatók. Gyenge fényviszonyok esetén az érzékelő (2) automatikusan csökkenti a jelzőfények fényerejét, kivéve a pirosakét, amelyek nem biztonságos állapotot jeleznek.

Amikor a SafeSet vizuális állapotjelzők nincsenek használatban, a jelzőfények a mellékelt, kulcskarikára akasztható mágneslapocskával (3) kikapcsolhatók. A jelzőfények kikapcsolásához húzza el vízszintesen a mágneslapocskát a SafeSet jelzőpanel alsó része előtt, amint az ábrán látható.

A jelzőfények a kikapcsolást követő négy másodpercen belül nem kapcsolhatók be újra.

A jelzőfények bekapcsolásához ismét húzza el a mágneslapocskát a jelzőpanel alsó része előtt.



31. ábra: A SafeSet jelzőfények be-ki kapcsolása



Amikor az ágy nem hálózatról, hanem akkumulátorról működik, a jelzőfények nem világítanak.

A hálózat újbóli csatlakoztatásakor a jelzőfények nem kapcsolnak be automatikusan, a mágneslapocská elhúzásával kapcsolhatók be. Ez szándékos akkumulátorkímélő funkció.

RS232-es csatlakozó

Az ágy folyamatosan adatokat továbbít az állapotáról az ágy fej felőli végén található RS232-csatlakozón keresztül (19. oldal).

A továbbított adatok kompatibilis eszköz segítségével naplózhatók.



Az Arjo az RS232-es soros kábeleket nem támogatja.

A tíz másodpercenként továbbított adatok a következő információkat tartalmazzák:

- A beteg testsúlya
- *VariZone* betegmozgás- és ágyelhagyás-észlelési riasztás (be- vagy kikapcsolva)
- A háttámla dőlésszöge fokban, a vízszintes helyzethez képest
- Ágymagasság alsó pozícióban (igen/nem)
- Az oldalrács pozíciója (fent/lent)
- A fék pozíciója (be/ki)

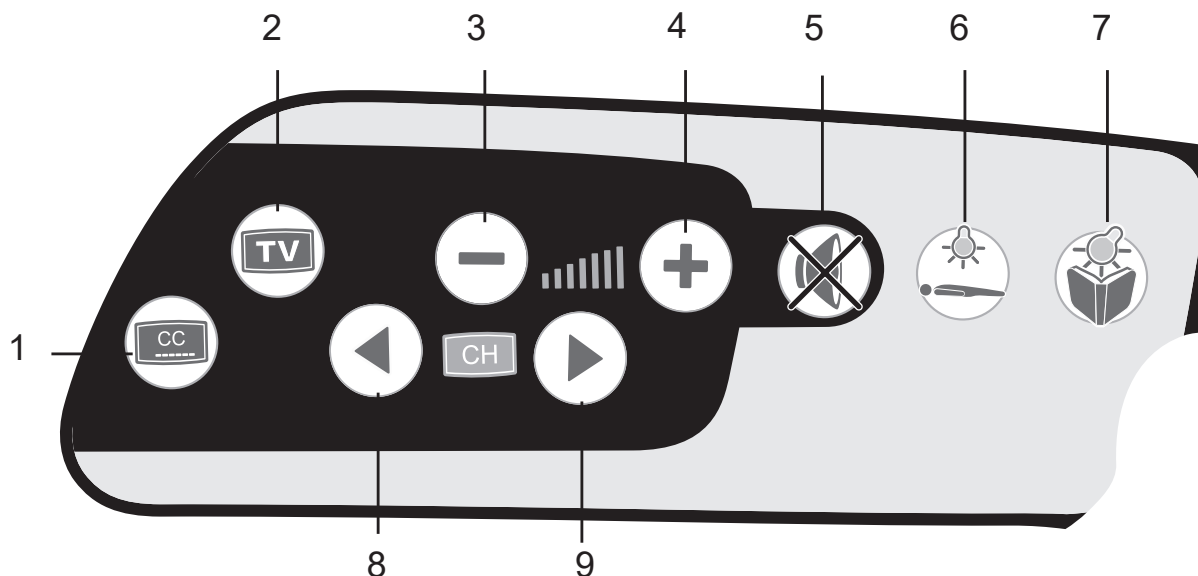
Az adatok adatbázisban tárolhatók.



Az RS232-csatlakozóról leolvasott adatok nem szolgálhatnak klinikai döntések alapjául. A páciens diagnosztizálását, kezelését és ápolását megfelelő egészségügyi szakember felügyelete mellett kell végezni.

Televízió- és világításvezérlők

A televízió- és világításvezérlő gombok a feje végi oldalrácsban vannak elhelyezve. Az oldalrácsokon televízió-hangszórók is találhatóak.



32. ábra: Tv- és világításvezérlők (a beteg bal oldalán)

1. Feliratozás be-ki
2. Televízió be-ki
3. Halkítás
4. Hangosítás
5. Hang be-ki (némítás)
6. Helyiség fő világítása be-ki
7. Olvasólámpa be-ki
8. Előző csatorna
9. Következő csatorna

A tv- és világításvezérlés csak akkor működik, ha az ágy kompatibilis nővérhívó rendszerhez csatlakozik. Az ágy elektronikája felismeri az adott tévékészülék típusát, és automatikusan konfigurálja a vezérlést.

A vezérlő a kórházakban használatos tévékészülékek zömével kompatibilis. Bármilyen probléma esetén forduljon az Arjo szervizrészlegéhez.

ELEKTROMOS MEGHAJTÁS

A hajtásrendszer a *Citadel* Plus bariatrikus ágykeretrendszer elektromos működésű meghajtására szolgál.



A hajtásrendszer csak az előre és a hátrafelé irányuló mozgásban nyújt segítséget. A kormányzást jobbra vagy balra a felhasználónak kell elvégeznie.



A komoly sérülés kockázatának minimalizálása érdekében a hajtásrendszer használata előtt figyelmesen olvassa el, majd tartsa be az összes biztonsági tudnivalót (8. oldal) és kezelési utasítást. Ugyancsak be kell tartani az összes orvosi előírást és intézeti protokollt.

A hajtásrendszer használata előtt gondoskodjon a kormányzár és a fékek kioldásáról.

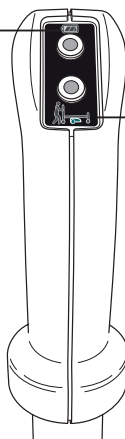
Előkészítés a közlekedésre

1. Húzza ki és tegye el a tápkábelt.
2. Állítsa a görgőket semleges helyzetbe.
3. Oldalirányban helyezze az ágyat a nyitott térbe.

A meghajtás LED-jei

Akkumulátor állapota

- Zöld LED: az elektromos meghajtás üzemkész
- Sárga LED: az akkumulátor félig van töltve
- Villogó sárga LED: alacsony a töltöttség, töltés szükséges
- Piros LED: az akkumulátor lemerült, az elektromos meghajtás nem használható



A meghajtás állapota

- Zöld LED: ágy tápkábele kihúzva
- Sárga LED: az ágy csatlakozik az elektromos hálózathoz, illetve ki van iktatva az elektromos meghajtás pedálja. Az elektromos meghajtás nem használható

33. ábra: A meghajtás bal oldali vezérlőmarkolata és LED-jei

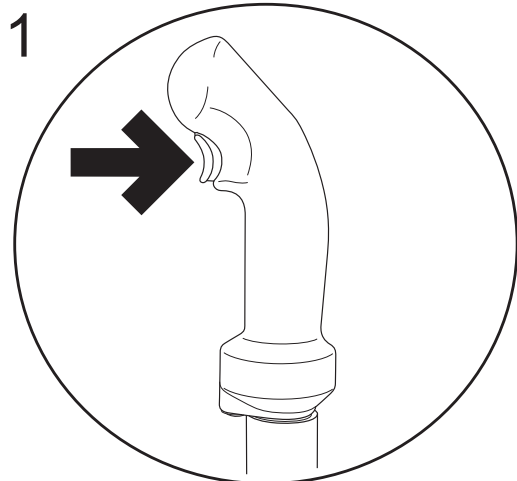


Ha a felső és az alsó LED váltakozva pirosan és sárgán világít, a meghajtás hibásan működik. Lapozza fel a hibaelhárítási szakaszt, vagy forduljon az Arjo vállalathoz.

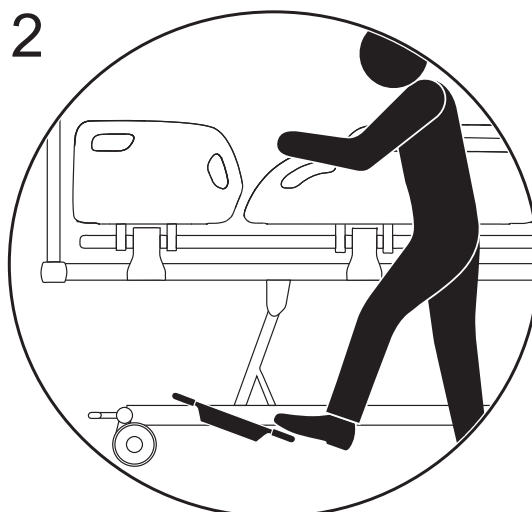


Az elektromos meghajtás működtetése során végig tartani kell a bal oldali aktiválógombot. A bal oldali aktiválógomb elengedésekor bekapcsol a meghajtás féke, és a meghajtás nem működik tovább.

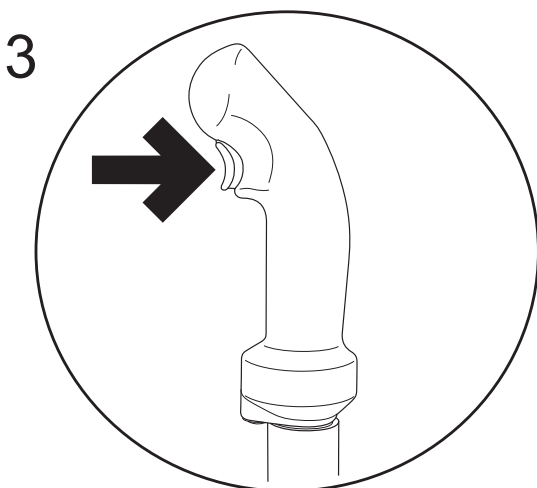
Az elektromos meghajtás használata



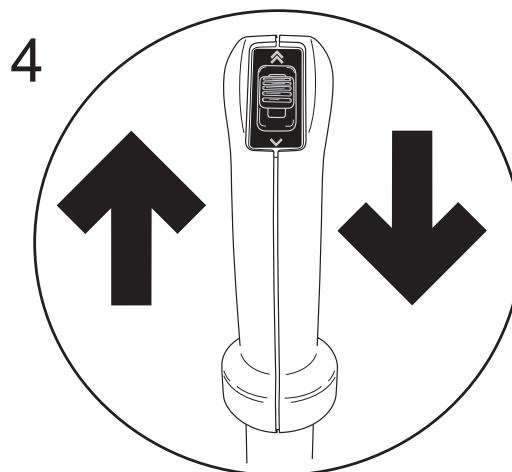
ÉBRESZTÉS – nyomja meg egyszer
abal oldali aktiválógombot



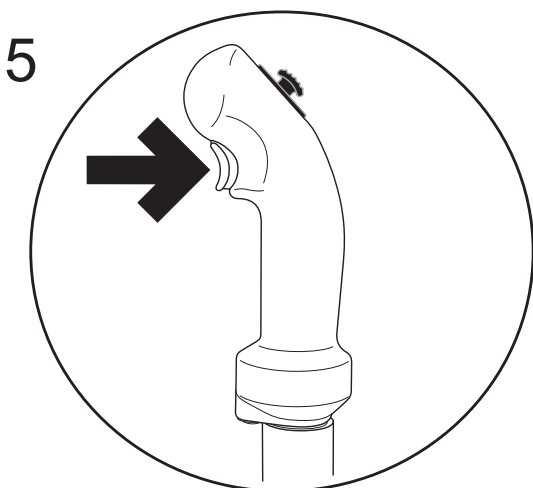
Aktiválja a hajtókereket



Nyomja meg és tartsa lenyomva a bal oldali
aktiválógombot – az elektromos meghajtás
használata során végig tartani kell



Válasszon menetirányt



Az előremenet gyorsításához nyomja meg
a aktiválógombot a jobb oldali karon

Az elektromos meghajtás többféle sebességlehetőséget kínál:

- A teljes sebességű előremenethez tartsa nyomva a jobb oldali aktiválógombot.
- A félsebességű előremenethez engedje el a jobb oldali aktiválógombot.
- Hátramenetben és lejtőn lefelé az ágy mindig lassan halad, nyomva tartott aktiválógommbal is.

Az elektromos meghajtás sebessége km/h (mérőöld/h) egységben	
Előremenet teljes sebességgel	5 km/h (3 mérőöld/h)
Előremenet félsebességgel	2,4 km/h (1,5 mérőöld/h)
Hátramenet	1,2 km/h (0,75 mérőöld/h)

A meghajtás kikapcsolásához engedje el a bal oldali aktiválógombot.

A BETEG ELHELYEZÉSE

A termék használatbavétele előtt javasolt teljes egészében elolvasni a jelen kézikönyvet. Mielőtt beteget helyezne a *Citadel* Plus bariatrikus ágykeretrendszerre, figyelmesen olvassa el kézikönyvünk **Bevezetés** című fejezetének **Ellenjavallatok**, **Kockázatok és óvintézkedések**, valamint **Biztonsági tudnivalók** című szakaszát.

Bekapcsolás

1. A tápkábelt csatlakoztassa egy fali csatlakozóaljzathoz. Fontos, hogy az aljzat könnyen hozzáférhető legyen, ha ki kell húzni a tápkábelt.



Ne használjon fali kapcsolóval működő csatlakozóaljzatot.

Az Arjo azt javasolja, hogy az ágykeret tápkábele lehetőség szerint folyamatosan csatlakoztatva legyen.

Előkészületek a beteg elhelyezéséhez

1. Csatlakoztassa a nővérhívó rendszert (ha van) az ágy fej felőli végénél található csatlakozókhoz.
2. Mind a négy görgőn nyomja le a féket.
3. Gondoskodjon róla, hogy a beteg fekvőfelülete vízszintes legyen.
4. Állítsa az ágyat kényelmes magasságba.
5. Szükség esetén húzza ki a szélesítő- és hosszabbítóelemeket.
6. Konfigurálja az egységet a megfelelő módon (adja hozzá a kívánt nyomáselosztási felületet, párnákat, takarókat, vezetékeket, infúziós állványokat, egyéb felszerelést, tartozékokat stb.).
7. Nyomja meg a Nullázás gombot a testsúlymérő rendszer nullázásához.



A mérleg által mutatott érték / a beteg testsúlya csak tájékoztatásul szolgál. A mérlegen megjelenő érték nem használható gyógyszeradagolás meghatározására. A kijelzett érték tartalmazza a mérleg mérőfelületére helyezett berendezések tömegét is.

8. Emelje/süllyessze az ágyat annak a felületnek a magasságába, ahonnan a beteget át fogja emelni.
9. Gondoskodjon róla, hogy mindkét egységen be legyenek kapcsolva a fékek.
10. Eressze le az oldalrácsokat.
11. Emelje át a beteget az összes vonatkozó biztonsági szabály, intézeti protokoll, valamint a *Citadel* ágykeretrendszerrel használt nyomáselosztási felülettel kapcsolatos betegelhelyezési utasítások szem előtt tartásával.
12. Mindkét oldalon emelje fel a oldalrácsokat, és rögzítse őket.

A beteg tényleges elhelyezése

1. Nyomja meg az Ágyban vagy az Ágyból ki gombot a *VariZone* betegmozgás-érzékelő rendszer aktiválásához és kívánt érzékenységének beállításához. Állítsa be a beteg fekvőfelületét úgy, hogy az kényelmes legyen a beteg számára.
2. A beteg kényelme érdekében a lehető legalacsonyabb helyzetbe állítsa az ágyat.
3. A beteg kényelme érdekében állítsa az ágya a kívánt dőlésszögbe.
4. Ellenőrizze, hogy be vannak-e kapcsolva a fékek.
5. Szükség szerint zárolja az ágy bizonyos funkcióit.

BETEGÁPOLÁS

A termék használatbavétele előtt javasolt teljes egészében elolvasni a jelen kézikönyvet. A *Citadel Plus* bariatrikus ágykeretrendszerre helyezett beteg ápolása előtt figyelmesen olvassa el kézikönyvünk **Bevezetés** című fejezetének **Ellenjavallatok, Kockázatok és óvintézkedések** valamint **Biztonsági tudnivalók** című szakaszát.

Újraélesztés

Az alábbi eljárással állítható az ágy újraélesztési (CPR) pozícióba.



1. Nyomja meg és tartsa nyomva az Újraélesztési pozíció gombot!

Azonnal kiegyenesedik a fej- és a térdész, és a keret vízszintesbe áll a Trendelenburg- vagy anti-Trendelenburg-pozícióból. Ha az ágy 480 mm-nél (19 hüvelyk) magasabbra van állítva, akkor az Újraélesztési pozíció gomb megnyomásakor 480 mm-re (19 hüvelyk) ereszkedik. Mindegyik kezelőpanelen villog az Újraélesztési pozíció gomb, és jelzőhang hallható.

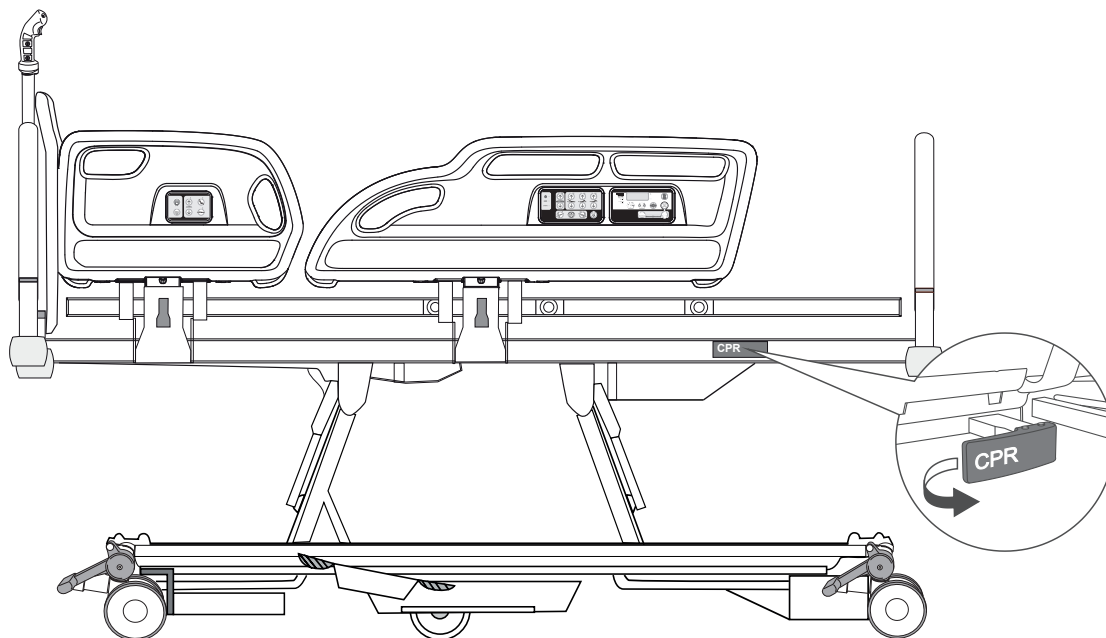
2. Eressze le az oldalrácsokat.
3. Szükség esetén távolítsa el a fejtámlát.
4. A beteg fekvőfelületétől függően újraélesztési alátétre lehet szükség.
5. Kezdje meg a CPR-t. Kövesse az intézmény újraélesztési irányelveit.
6. Szükség esetén helyezze vissza a fejtámlát.
7. Emelje fel a oldalrácsokat, és rögzítse őket.
8. Adott esetben folytassa a kezelést az orvos utasítása szerint.
9. Állítsa be a beteg fekvőfelületét úgy, hogy az kényelmes legyen a beteg számára.

Hiba esetén vagy áramellátás hiányában, ha az Újraélesztési pozíció gomb nem működik, a háttámla újraélesztési kioldófogantyúja segítségével helyezze a beteget újraélesztési helyzetbe.

A háttámla kioldófogantyúja újraélesztéshez

Az újraélesztéshez használható kioldófogantyú az ágy mindkét oldalán megtalálható, a vádlirész alatt.

A beteg szívleállása esetén húzza ki az újraélesztéshez használható kioldófogantyút. Ekkor a háttámla vízszintes helyzetbe kerül, így a betegen újraélesztést lehet végezni.



34. ábra: A háttámla kioldófogantyúja újraélesztéshez



A háttámla gyorsan leeshet; a sérülés elkerülése érdekében vegye el a kezét!

Az újraélesztéshez használható kioldófogantyút csak vészhelyzetben szabad használni; ismétlődő mindennapos használata idő előtti elhasználódáshoz vezet!

A beteg fürdetése

1. Állítsa be a beteg fekvőfelületének magasságát és vízszintességét a fürdetés megkönnyítésére.
2. Eressze le az oldalrácsokat (az ápoló oldalán).
3. Fürdesse meg a beteget az intézeti protokollok alapján. Ügyeljen rá, hogy ne folyjon folyadék az ágykeret kezelőelemeire.



A kezelőelemeken maradó folyadék korróziót okozhat, így előfordulhat, hogy a kezelőelemek nem fognak vagy hibásan fognak működni, ami a betegre és a személyzetre nézve potenciális veszélyt jelenthet.

4. Emelje fel az oldalrácsokat, és rögzítse őket.
5. Állítsa be a beteg fekvőfelületét úgy, hogy az kényelmes legyen a beteg számára.

A beteg átemelése a *Citadel Plus* bariatrikus ágykeretrendszerrel

1. Állítsa vízszintes helyzetbe a beteg fekvőfelületét.
2. Állítsa a beteg fekvőfelületét annak a felületnek a magasságába ahová a beteget át kívánja emelni.
3. Gondoskodjon róla, hogy mindkét egységen be legyenek kapcsolva a fékek.
4. Eressze le az oldalrácsokat.
5. A beteg szállításakor és áthelyezésekor tartson minden vonatkozó biztonsági szabályt és intézeti protokollt.
6. Ha a beteg nem tér vissza az ágykeretre, akkor húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóaljzatból, és nyomja meg az akkumulátoros működés gombját a hibernált üzemmódba kapcsolás, a keret akkumulátoros táplálásának kikapcsolása és az összes funkció azonnali leállítása érdekében.

A beteg szállítása

1. Szükség esetén helyezze a beteg infúziós kellékeit olyan infúziós állványokra, amelyek az ágykeret négy sarkában található nyílásokba állíthatók.
2. Emelje fel és zárolja az oldalrácsokat.
3. A szállítás előtt tolja be a szélesítőelemeket.
4. Húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóaljzatból, és tekerje a kábelt az ágykeret végén található tartókra.
5. Oldja ki a fékeket.
6. Szükség esetén kapcsolja be az elektromos meghajtást a szállítás megkönnyítésére (47. oldal).
7. A beteg szállításakor tartson be minden vonatkozó biztonsági szabályt és intézeti protokollt.
8. A beteg szállításának befejezése után azonnal csatlakoztassa a tápkábelt.



Az ágy manuális szállításához a beteg testsúlyától és a padló állapotától függően több emberre lehet szükség.

A normál használat során az ágyat az elektromos hálózatra csatlakoztatva kell tartani annak érdekében, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött állapotban legyen, és ne menjen tönkre.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

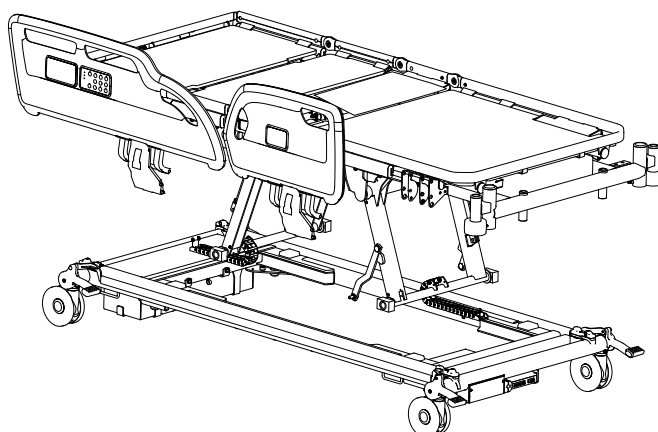


Az ágyat bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet előtt le kell választani az elektromos hálózatról. Az ágy tovább működik akkumulátorról, ha az adott funkció az ápolói kezelőpanelen nem lett lezárva.

A fekvőfelület részei

A fekvőfelület egyes részei (háttámla, ülőrész, comb- és vádlirész) kivehetők oly módon, hogy felfelé kihúzzuk a fekvőfelület keretéből.

A vádlirész kivételéhez először ki kell emelni a vádlirész hosszabbító darabját.



35. ábra: A fekvőfelület részei (felülnézet)

Az egyes darabok visszahelyezésekor először ellenőrizze, hogy a darab a fekvőfelületen pontosan a helyén van-e, majd nyomja le erősen, amíg a helyére nem pattan.

A vádlirész hosszabbítódarabjának (1) visszahelyezéséhez a darabot rá kell pattintani a fekvőfelület keretére.

Dekontaminálás



Óvja a tápkábelt és a csatlakozódugót a nedvességtől!

Ne használjon súrolószert, súrolóeszközt vagy fenolalapú fertőtlenítőszereket!

Ne használjon vízsugarat vagy mosóalagutat!

A mozgatómotorok dugattyúiról a kenőanyagot ne tisztítsa le!

Ügyeljen arra, hogy a tartozékkimenet ne legyen nedves.



Ezek az utasítások a matracok kivételével minden más tartozékra is vonatkoznak.

A betegkapaszkodók hevederével és fogantyújával kapcsolatban lásd az adott gyártó mellékelt használati utasítását.

Az ágyat hetente, illetve mielőtt használatba venné egy új beteg, meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell.

Tisztítás

- Az ágyat hetente, és minden új beteg előtt tisztítani és fertőtleníteni kell.
- Az ágyból távolítsa el a matracokat és a tartozékokat!
- Az ágy tisztításához ki kell venni az ágyvégeket és a fekvőfelület lapjait.
- Kézmeleg, semleges mosószeres vízbe mártott eldobható tisztítókendővel, megfelelő védőruhában minden felületet mosson le.
- Először az ágy felső részeit tisztítsa meg, majd haladjon a vízszintes felületek felé! Módszeresen haladjon végig az ágy részein felülről lefelé, a görgőket tisztítsa meg utoljára! Fordítson különös figyelmet azokra a részekre, ahol megtapadhat a por vagy a szennyeződés!
- Egy másik, tiszta kendővel törölje végig ismét, majd száraz, eldobható papírtörülközővel törölje szárazra!
- A matracok visszahelyezése előtt várjon, amíg a megtisztított részek megszáradnak!

Fertőtlenítés

Az ágy fent leírt tisztítása után minden felületet töröljön át 0,1%-os (1000 ppm) szabadklór-tartalmú nátrium-diklór-izocianurát (NaDCC) oldattal!

Jelentős mennyiségű testnedvvel (pl. vérrel) való szennyezettség esetén használjon 1%-os (10 000 ppm) szabadklór-tartalmú NaDCC-t!

Egy másik, tiszta kendővel törölje végig ismét, majd száraz, eldobható papírtörülközővel törölje szárazra!



A matrac tisztításához és fertőtlenítéséhez lásd a matrac használati útmutatóját.

Általános ajánlások

Az alábbiakban a használatban lévő *Citadel* Plus bariatrikus ápolórendszer Arjo által ajánlott tisztítási és fertőtlenítési eljárásait ismertetjük.

A termék használatbavétele előtt javasolt teljes egészében elolvasni a jelen kézikönyvet. Mielőtt tisztítási eljárásokat végezne a *Citadel* Plus bariatrikus ápolórendszeren, figyelmesen olvassa el a **Bevezetés** című fejezet **Kockázatok és óvintézkedések** valamint **Biztonsági tudnivalók** című szakaszát.



A keresztszennyeződés és a készülék károsodásának elkerülése érdekében az Arjo azt ajánlja, hogy a Citadel Plus bariatrikus ápolórendszert az alábbi utasítások alapján tisztítsák a használat során és az egyes betegek között. A vérrel terjedő patogénekre vonatkozó helyi protokollok és szabályozások alkalmazhatók, amennyiben betartják a gyártó utasításait.



Tisztítás előtt mindig válassza le a Citadel Plus bariatrikus ápolórendszert a fali csatlakozóaljzatról. Ellenkező esetben a készülék károsodhat és/vagy áramütés következhet be.

A *Citadel* Plus bariatrikus ágykeretrendszer tisztítása a használat során



Ne hagyja, hogy folyadék hatoljon be a Citadel Plus bariatrikus ápolórendszer vezérlőpaneljeibe.

1. Ha lehetséges, tisztítás előtt távolítsa el a beteget az ágyból. A napi ápolás és tisztítás az összes felület és oldalrács (ha szükséges) letörléséből áll a beteg fürdetése közben.
2. Kövesse a használatban lévő beteg-fekvőfelületre vonatkozó ápolási és tisztítási utasításokat.
3. Válassza le a *Citadel* Plus bariatrikus ápolórendszert a fali csatlakozóaljzatról.
4. Vizsgálja meg a tápkábelt, hogy nincsenek-e rajta elhasználódás vagy sérülés jelei. Soha ne működtesse a *Citadel* Plus bariatrikus ápolórendszert elhasznált vagy sérült tápkábelrel. Sérülés esetén forduljon az Arjo vállalathoz.
5. Meleg szappanos vízbe vagy elfogadott (és a gyártó utasításai szerint hígított) kórházi fertőtlenítőszerbe mártott törülővel törölje le a *Citadel* Plus bariatrikus ápolórendszer felületeit. Öblítse le csapvízzel, és hagyja teljesen megszáradni.
6. Az ismételt használatbavétel előtt hagyja a komponenseket teljesen megszáradni.
7. Győződjön meg a *Citadel* Plus bariatrikus ápolórendszer valamennyi részének épségéről, mielőtt ismét használatba venné őket. Szervizelés vagy cserealkatrészek érdekében forduljon az Arjo vállalathoz.
8. Csatlakoztassa az ágyat a fali csatlakozóaljzathoz, és végezze el a beállításokat.

MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

A termék a használat során elhasználódhat, kophat. Annak érdekében, hogy a termék sokáig képes legyen betölteni eredeti funkcióit, az alább jelzett időközönként rendszeres megelőző karbantartást kell rajta végezni.



A lista a megelőző karbantartás minimálisan ajánlott gyakoriságát jelzi. A jelzettnél gyakrabban van szükség átvizsgálásra, ha a termék intenzív használatnak, agresszív környezeti hatásoknak van kitéve, vagy ahol a helyi szabályok ezt előírják.

Az ellenőrzések elmulasztása vagy a fellelt hibával együtt való további használat nemcsak a beteg, de az ápoló biztonságát is veszélyezteti. A megelőző karbantartás segít megelőzni a baleseteket.

Az ápoló teendői	Naponta	Hetente
Ellenőrizze az oldalrácsok működését	✓	
Szemrevételezéssel ellenőrizze a görgőket		✓
Ellenőrizze, hogy az újraélesztéshez használható kioldófogantyú az ágy mindkét oldalán jól működik-e		✓
Vizuálisan ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozódugót		✓
Teljes körűen tesztelje az elektromos ágypozicionáló funkciókat (hátámla, magasság, döntés stb.)		✓
Ellenőrizze, hogy a beteg vezérlői, az ápoló vezérlői és az ápolói vezérlőpanel megfelelően működnek-e!		✓
Ellenőrizze, hogy a testsúlymérő vezérlői megfelelően működnek-e!		✓
Ellenőrizze a beakadásgátló rendszer működését, és tisztítsa meg az érzékelő lencséit (44. oldal)!		✓
Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a matrac, nem áztatta-e folyadék!		✓
Ellenőrizze a betegkapaszkodó konzolt, hevedert és fogantyút!	✓	
Elektromos meghajtás		✓
Szélesítőelemek		✓
Szemrevételezéssel a meghajtókerekeket		✓

Amennyiben a fenti ellenőrzési lépések során bármilyen problémát talál, forduljon az Arjóhoz vagy az Arjo által meghatalmazott szervizcéghez!



Az alábbi táblázatban ismertetett eljárásokat csak megfelelően képzett, képesített szervizszemélyzet végezheti. Ezek elmulasztása sérüléshez vezethet, vagy kevésbé biztonságossá teszi a terméket.

A képzett szervizszemélyzet teendői	Évente
Ellenőrizze, hogy az ágy megfelelően üzemel-e a tartalék akkumulátorról; lásd az Akkumulátorteszt című szakaszt alább.	✓
Ellenőrizze a görgők működését, különös figyelemmel a fékezési és irányváltási funkciókra!	✓
Ellenőrizze, hogy az ágyhosszabbító elem biztonságosan rögzül-e mindhárom helyzetben!	✓
Ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozódugót; ha sérülést talál, az egész szerelvényt cserélje ki; ne használjon újrahunyalt dugót!	✓
Vizsgálja át a hozzáférhető flexibilis kábeleket, hogy nincs-e rajtuk sérülés vagy elhasználódás jele!	✓
Ellenőrizze, hogy a hozzáférhető csavarok, anyák és egyéb rögzítőelemek megvannak-e, és gondoskodjon a jó meghúzásukról!	✓
Ellenőrizze az ágyhoz csatlakoztatott tartozékokat, különös tekintettel a rögzítőelemekre és mozgó alkatrészekre!	✓

Testsúlymérő rendszer

A testsúlymérő rendszert az ágyon feltüntetett lejárat dátum előtt újra kell kalibrálni. Gondoskodjon arról, hogy az ágy 12 havonta újra legyen kalibrálva!

Akkumulátorteszt

A tartalék akkumulátor állapotát a következő teszttel ellenőrizze:

1. Kapcsolja le az ágyat az elektromos tápellátásról!
2. Emelje fel a fekvőfelületet a legfelső helyzetbe – hagyja figyelmen kívül az akkumulátorra figyelmeztető sípoló hangot!
3. Emelje fel a háttámlát és a combrészt a legfelső helyzetbe!
4. Nyomja meg és tartsa nyomva az újraélesztési pozíció gombot!
A fekvőfelület visszatér kiegyenesedik, és közepes magasságú helyzetbe ereszkedik le.
5. Engedje le a fekvőfelületet a legalsó pozícióba!
6. Az ágy fej felőli végét engedje le a legalsó végpontjába (Trendelenburg)!
7. Állítsa vissza a fekvőfelületet vízszintes helyzetbe; majd az ágy láb felőli végét engedje le a legalsó végpontjába (anti-Trendelenburg)!

Amennyiben ez a teszt nem lesz sikeres, legalább 8 órára csatlakoztassa az ágyat az elektromos hálózatra, hogy az akkumulátor feltölthessen, majd ismétlje meg a tesztet! Ha a teszt másodszorra is sikertelen, forduljon az Arjóhoz, vagy az Arjo által meghatalmazott szerviz céghez!

A legjobb teljesítmény fenntartása érdekében az akkumulátort négyévente meghatalmazott szerviz cégnek ki kell cserélnie.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a készülék nem működik megfelelően, az alábbi táblázat néhány egyszerű ellenőrzést és korrekciós lépést javasol. Ha az itt leírt lépések nem oldják meg a problémát, forduljon az Arjóhoz vagy az Arjo által meghatalmazott szerviz céghez!

Hibajelenség	Lehetséges ok	Teendő
Hangjelzés az ágy használata közben	Az ágy akkumulátorról üzemel	Ellenőrizze, hogy csatlakozik-e a tápkábel, és van-e áram a hálózati aljzatban. Ellenőrizze a tápcsatlakozó dugón lévő biztosítékot (ha van rajta)
Egy vagy több ágyfunkció nem működik	A funkció(ka)t az ápolói kezelőpanelen lezárták	Engedélyezze a funkció(ka)t az ápolói kezelőpanelen
Az ágy nehezen kormányozható	Írányváltási helyzetben lévő fékpedál	Állítsa a fékpedálokat a „kioldva” helyzetbe
Az ápolói kezelőpanelen minden jelző-LED világít vagy villog	Az elektromos rendszer elérte az üzemciklus végét	Olvassa el a Túlhasználati zár című szakaszt (32. oldal)
Nem lehet leeresztani a fekvőfelületet	Hiba a magasságszabályozó szoftverben	Emelje fel a fekvőfelületet a legmagasabb pontra a szoftver újraindításához
E300-as hibakód jelenik meg	A vezérlőgomb 90 másodpercnél tovább van lenyomva	Szüntesse meg a vezérlőgombok nyomva tartását! Ha nem szűnik a hibakód, akkor hívjon az Arjo által meghatalmazott szerviz szakembert.
A fekvőfelület nem engedhető le, és AES hibakód jelenik meg	A beakadásgátló rendszer aktiválva van	Távolítsa el az akadályokat a fekvőfelület alól. Ha az ágy továbbra sem engedhető le, hívjon az Arjo által meghatalmazott szerviz szakembert!
E410 hibakód	Szervizhiba	Hívjon az Arjo által meghatalmazott szervizszakembert!
Riasztás hallható, amikor a beteg mozog az ágyon	A mozgásérzékelő küszöbértéke túl alacsony	Növelje meg a beteg <i>VariZone</i> mozgásérzékelési küszöbértékét
Hibás a beteg jelzett testsúlya	A fekvőfelület elakadt	Ellenőrizze, hogy a fekvőfelület nem ér-e bútorhoz, függönyhöz, kábelhez stb. Ellenőrizze, hogy nem adtak-e súlyt az ágyhoz az automatikus kompenzáció funkció használata nélkül. Emelje feljebb az ágyat a legalsó helyzetből.
Nem működik a nővérhívó funkció	A nővérhívó kábel nem csatlakozik, vagy nem megfelelő típusú	Ellenőrizze, hogy megfelelő típusú-e és megfelelően csatlakozik-e a kábel
A háttámla nem engedhető le az újraélesztési kioldófogantyúval	Rosszul van beállítva a háttámla kioldófogantyújának kábele.	A háttámlát lefelé nyomva indítsa meg a leengedést
A testsúlymérő rendszer ismeretlen értéket jelez	Rendszerhiba vagy kezelői hiba	Tekintse meg a hibakódok táblázatát a 41. oldalon
Nem működik a tv- és világításvezérlés	A nővérhívó kábel nem csatlakozik, vagy nem megfelelő típusú	Ellenőrizze, hogy megfelelő típusú-e és megfelelően csatlakozik-e a kábel

Hibajelenség	Lehetséges ok	Teendő
Az elektromos meghajtás hibaelhárítása		
Az elektromos meghajtás sem működik	Az ágy csatlakozik a fali aljzathoz	Ellenőrizze az állapotjelző LED-ek alapján, hogy csatlakozik-e az ágy a fali aljzathoz
	Be vannak kapcsolva a görgőfékek	Ellenőrizze az ágy állapotjelző LED-jeit és a fékpedálokat
	Túl alacsony az akkumulátor töltöttsége	Ellenőrizze az ágy állapotjelző LED-jeit
	A meghajtókerekek nincsenek leeresztve a padlóra	Vizsgálja meg az elektromos meghajtás pedálját, és biztosítsa, hogy le vannak-e eresztve a kerekek
	Nem nyomja folyamatosan a vezérlőkar aktiválógombját	Az elektromos meghajtás használatakor tartsa nyomva az aktiválógombot
Nem működik az ágy kormányzása	Be van kapcsolva a kormányzár	Állítsa a görgőfékpedálokat semleges helyzetbe
Nem világít a LED	Az elektromos meghajtás nincs ébren	Nyomja meg egyszer a bal oldali vezérlőkar aktiválógombját

Hibakódok

kijelzője	Hiba neve	Leírás	Lehetséges okok
E001	Ágy nullázása akkumulátorról	Nullázás akkumulátoros tápellátásnál	Csatlakoztassa az ágyat az elektromos hálózathoz, majd inicializálja újra a súlymérő rendszert
E002	Instabil testsúly	Hiba, ha az automatikus kompenzáció 100 kg (220 font) feletti súllyal csökken	Az E002 hiba törléséhez súlyt kell hozzáadni, hogy az automatikus kompenzáció csökkentési súlya ne haladja meg a 100 kg-ot, majd újból meg kell nyomni az Automatikus kompenzáció gombot (H1), vagy el kell távolítani a súlyt, és nullázni kell a testsúlymérőt.
E003	Hiba, ha az automatikus kompenzáció 100 kg (220 font) feletti súllyal nő	Az automatikus kompenzációs súly meghaladja a 100 kg-ot (220 font); automatikus kompenzációra nem kerül sor	A hiba törléséhez súlyt kell eltávolítani, hogy az automatikus kompenzációs súly 100 kg (220 font) alá csökkenjen
E102	Lejárt a 10 másodperces időkorlát (instabil súly)	A súlymérés során instabil volt és túl sokat változott a súly	Megérintették az ágyat vagy rátámaszkodtak; ismételve meg a mérést az ágy érintése nélkül
E300	Gombberagadási hiba	A vezérlőgomb 90 másodpercnél tovább van lenyomva	Szüntesse meg a vezérlőgombok nyomva tartását
E410	Általános hiba	Műszaki beavatkozást igénylő szervizhiba	

Hibajelzések

Az ágy vezérlőszoftvere problémát jelez az elektromos rendszerben, ezért villognak a jelzőlámpák az ápolói kezelőpanelen (ÁKP). Amennyiben az alábbi jelzések valamelyikét észleli, forduljon az Arjóhoz vagy az Arjo által meghatalmazott szerviz céghez!

Jelzések	Lehetséges ok
Az ápolói kezelőpanelen villog a fekvőfelület magasságállító jelző-LED-je, és villognak a Trendelenburg-helyzet jelző-LED-jei	Hiba a magasságvezérlő mozgatómotorban (a láb felőli végen)
Az ápolói kezelőpanelen villog a fekvőfelület magasságállító jelző-LED-je, és villognak az anti-Trendelenburg-helyzet jelző-LED-jei	Hiba a magasságvezérlő mozgatómotorban (a fej felőli végen)
Az ápolói kezelőpanelen villog a fekvőfelület jelző-LED-je	Hiba a háttámlamozgató motorban
Az ápolói kezelőpanelen villog a combrész jelző-LED-je	Hiba a combrész mozgatómotorjában
Az ápolói kezelőpanelen villog a vádlirész jelző-LED-je	Hiba a vádlirész mozgatómotorjában
Villog a fekvőfelület magasságállító gombja, a Trendelenburg-helyzet gombja, valamint a háttámla- és combrészállító gombok fölötti jelző-LED	Hiba a vezérlőegységben

A termék élettartama

A termék élettartama jellemzően tíz (10) év. Élettartam alatt azt az időt értjük, amely alatt a termék megőrzi az eredetileg specifikált funkcionalitását és biztonságát, feltéve, hogy a karbantartása és normál használati körülmények közötti üzemeltetése a jelen Használati útmutató betartásával történt.

TARTOZÉKOK

Az alábbi táblázatban a *Citadel* Plus bariatrikus ágykeretrendszer ajánlott tartozékai láthatók. Felhívjuk figyelmét, hogy egyes tartozékok nem minden országban kaphatók.

Tartozék	Termékkód
Betegkapaszkodó konzol hevederrel és fogantyúval	ENT-ACC01
infúziós állvány	ENT-ACC02
Döntött végű infúziós állvány	ENT-ACC04
Trapéz	ENT-ACC05
Tartórúd infúziós pumpához	ENT-ACC07
Oxigénpalack-tartó (PD-palack)	ENT-ACC08
Kisméretű kipörgésgátló készülék	ENT-ACC10
Kettős palacktartó	ENT-ACC12
Infúzióstatasak-tartó a kapaszkodórúdra	ENT-ACC13
2 kiegészítő kapocs infúziós állványhoz	ENT-ACC14
Oxigénpalack-tartó (B5-palack)	ENT-ACC18
Vizeletpalack-tartó	ENT-ACC19
Extra erős infúziós állvány	ENT-ACC24
Inverterkonzol	ENT-ACC26
Fejvégi extenziós készülék	ENT-ACC32
Fej felőli ágyvég intenzív osztályon	ENT-ACC34
Oxigénpalack-tartó (PD-palack)	ENT-ACC58
Monitorpolc	ENT-ACC74
Aljzati adapter	ENT-ACC75
Trapéztámasz összeszerelése	ENT-ACC101

ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉG (EMC)

A terméket bevizsgálták a jelenlegi szabályozási normáknak való megfelelést illetően a külső forrásokból származó elektromágneses interferencia blokkolása szempontjából.

Bizonyos eljárások segíthetik az elektromágneses interferencia csökkentését:

- Csak Arjo kábeleket és pótalkatrészeket használjon a fokozott elektromágneses zavarkibocsátás, illetve csökkent zavartűrés megelőzése érdekében, amelyek zavarhatják a berendezés helyes működését.
- Biztosítsa, hogy az egyéb betegfigyelő és/vagy életfunkciókat támogató eszközök megfeleljenek az elfogadott zavarkibocsátási szabványoknak.



A vezeték nélküli kommunikációs berendezések, mint például a számítógépes hálózatok vezeték nélküli eszközei, a mobiltelefonok, a vezeték nélküli telefonok és bázisegységeik, az adó-vevők stb. befolyásolhatják ezt a berendezést; legalább 1,5 méteres távolságban kell tartani őket a berendezéstől.


Javasolt környezet: professzionális egészségügyi intézményi környezet.


Kivételek: nagyfrekvenciás sebészeti eszközök és a mágneses rezonanciás képalkotásra szolgáló ME SYSTEM rádiófrekvenciásan árnyékolt szobája.



A berendezést nem szabad más berendezés szomszédságában vagy egymásra helyezve használni, mert az helytelen működéshez vezethet. Ha ilyen használatra van szükség, akkor a berendezések megfigyelésével meg kell győződni róla, hogy mindkettő helyesen működik.

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses sugárzás		
Zavarkibocsátási vizsgálat	Megfelelőség	Útmutató
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11	1. csoport	A berendezés csak belső működéséhez használ RF-energiát. Így a rádiófrekvenciás jelek kibocsátása nagyon alacsony, és nem valószínű, hogy zavarják a közelben lévő elektromos berendezéseket.
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11	A osztály	
Harmonikus kibocsátás IEC 61000-3-2	A osztály	A berendezés minden létesítményben használható, kivéve a lakókörnyezetet, valamint a lakossági célokat szolgáló épületeket ellátó, alacsony feszültségű, nyilvános hálózatra közvetlenül csatlakozó környezeteket.
Feszültségingadozás/ villogás kibocsátása IEC 61000-3-3	Megfelel	

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses érzékenység			
Zavartűrés-vizsgálat	IEC 60601-1-2 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV, levegő ±8 kV, érintkezés	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV, levegő ±8 kV, érintkezés	A padlóburkolatnak fának, betonnak vagy kerámialapnak kell lennie. Műanyag burkolatú padló esetén legalább 30%-os relatív páratartalmat kell biztosítani.
Rádiófrekvenciás mezők által keltett vezetett zavarok EN 61000-4-6	3 V, 0,15 - 80 MHz 6 V az ISM- és a rádióamatőr-sávokban 0,15 és 80 MHz között 80% AM 1 kHz-nél	3 V, 0,15 - 80 MHz 6 V az ISM- és a rádióamatőr-sávokban 0,15 és 80 MHz között 80% AM 1 kHz-nél	Hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket nem szabad a termék egyik részéhez sem (beleértve a kábeleket is) 1,0 méternél közelebb használni, ha az adó névleges kimeneti teljesítménye meghaladja az 1 W-ot. ^a A rögzített rádiófrekvenciás jeladók által kibocsátott télerősség helyszíni elektromágneses vizsgálattal meghatározott értéke az egyes frekvenciatartományokban nem érheti el a küszöbszintet ^b . Az ezzel a jelzéssel ellátott készülékek környezetében interferencia léphet fel: 
Sugárzott rádiófrekvenciás elektromágneses mező EN 61000-4-3	Professzionális egészségügyi környezet 3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM 1 kHz-nél	Professzionális egészségügyi környezet 3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM 1 kHz-nél	
Rádiófrekvenciás vezeték nélküli kommunikációs berendezés közelségi mezői EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	
Elektromos gyors kisülés EN 61000-4-4	±1 kV-os SIP/SOP-portok ±2 kV-os váltakozó áramú port 100 kHz-es ismétlési frekvencia	±1 kV-os SIP/SOP-portok ±2 kV-os váltakozó áramú port 100 kHz-es ismétlési frekvencia	A tápellátásnak kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemző típusúnak kell lennie.
Hálózati frekvencia mágneses térereje EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz	30 A/m 50 Hz	A hálózati feszültség mágneses tere feleljen meg a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezetnek.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, váltakozó áramú hálózat, vonal-föld ±0,5 kV; ±1 kV, váltakozó áramú hálózat, vonal-vonal	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, váltakozó áramú hálózat, vonal-föld ±0,5 kV; ±1 kV, váltakozó áramú hálózat, vonal-vonal	

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses érzékenység			
Feszültségesés, rövid kimaradások és feszültségingadozások a bemenő hálózati feszültségben IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciklus 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 és 315°-nál	0% UT; 0,5 ciklus 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 és 315°-nál	
	0% UT; 1 ciklus és 70% UT; 25/30 ciklus Egy fázis: 0°-on	0% UT; 1 ciklus és 70% UT; 25/30 ciklus Egy fázis: 0°-on	
	0% UT; 250/300 ciklus	0% UT; 250/300 ciklus	
 U_T a váltakozó áramú hálózat feszültsége a vizsgálati szint alkalmazása előtt			
<p>^a A fix transzmitterek – például a mobiltelefonok (cella/vezeték nélküli) átjátszóállomásai és a földi sugárzású rádióállomások, amatőr rádióberendezések, AM és FM rádióadók, TV-állomások stb. – térereje nem jelezhető előre pontosan. A rögzített rádiófrekvenciás adók miatt az elektromágneses környezet becsléséhez meg kell fontolni az elektromágneses helyszínfelmérés lehetőségét. Ha a térerősség mért értéke a termék helyén meghaladja a vonatkozó rádiófrekvenciás megfelelési szintet (lásd fent), akkor megfigyeléssel kell megbizonyosodni a termék működésének helyességéről. Szokatlan működés esetén további lépések válhatnak szükségessé.</p> <p>^b A 150 kHz – 80 MHz tartományban a térerő 1 V/m alatt kell, hogy legyen.</p>			

GARANCIA ÉS SZERVIZ


Minden vásárlásra az Arjo normál feltételei vonatkoznak; kérésre példány rendelhető. A standard feltételek tartalmazzák a garanciális feltételek részleteit, és a vevő törvény által biztosított jogait nem korlátozzák.

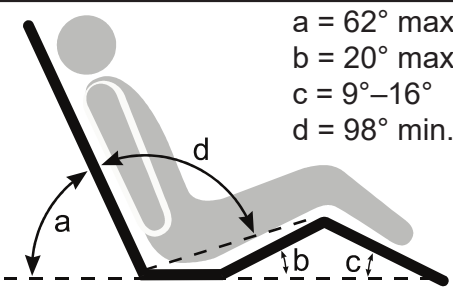
Javítással, karbantartással, vagy a termékkel kapcsolatos bármilyen kérdéssel forduljon a helyi Arjo kirendeltséghez vagy az Arjo által meghatalmazott forgalmazóhoz! Az Arjo irodák listája a jelen kézikönyv hátoldalán található, a **Kérdések és elérhetőség** szakaszban.

Amennyiben javítással, pótalkatrésszel vagy tartozékokkal kapcsolatos igénnyel fordul az Arjóhoz, munkatársunk kérheti a készülék modellszámát és sorozatszámát.

JELLEMZŐK

A műszaki jellemzők előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Általános	
Biztonságos terhelhetőség	522 kg (1150 font)
A beteg maximális testsúlya	454 kg (1000 font)
A termék tömege (kb.) elektromos meghajtással	360 kg (793 font)
A termék tömege (kb.) elektromos meghajtás nélkül	306 kg (675 font)
Hallható zajszint	< 35 dB kb.
Működési körülmények	
Hőmérséklet	14–35 °C (58–95 °F)
Relatív páratartalom	20–80%nem kondenzáló
Magasság	max. 3048 m (10 000 láb)
Elektromos adatok	
Energiaellátás	max. 15 A; 115 VAC 60 Hz mellett max. 8 A; 230 VAC 50 Hz mellett max. 8 A; 230 VAC 60 Hz mellett (Szaúd-arábiai Királyság)
Működési ciklus	10% (2 perc be, 18 perc ki)
Biztonsági szabványok (USA és Kanada) 	ANSI / AAMI ES60601-1:2005 CAN / CSA C22.2 No.60601-1:08
Egyéb biztonsági szabványok	IEC 60601-1:2012 és IEC 60601-2-52:2009
Áramütés elleni védelem	I. osztály B típus
EMC	Megfelel az EN 60601-1-2:2014 szabványnak
Potenciálkiegyenlítő csatlakozó	Megfelel az EN 60601-1:1990 és 2006 szabványoknak
Folyadékok elleni védettség	IPX4
Tartalék akkumulátor	2 db 12 V-os sorba kötött, burkolt, tölthető zselés (ólmos-savas), 26 Ah

Beteg testsúlymérő rendszere	
Minimális mérési lépésköz (skála beosztása)	500 g vagy 1 font
Minimális kapacitás	10 kg (22 font)
Maximális kapacitás	522 kg (1150 font)
Teljesített előírások ¹	EK-típusjóváhagyás száma: UK3074. Megfelel a 2014/31/EU III. osztálynak.
Mérleg besorolása ²	III. osztály
¹ az Európai Szabványügyi Bizottság határozatainak hatálya alá tartozó országokra vonatkozik	
² a világ többi részére vonatkozik	
Teljes hossz	
1. pozíció (Normál)	229 cm (90,2 hüvelyk)
2. pozíció (Közép)	240 cm (94,5 hüvelyk)
3. pozíció (Meghosszabbított)	251 cm (98,8 hüvelyk)
Ágy belső hossza	
1. pozíció (Közlekedés)	202 cm (80 hüvelyk)
2. pozíció (Normál)	214 cm (84 hüvelyk)
3. pozíció (Meghosszabbított)	224 cm (88 hüvelyk)
Teljes szélesség	103 cm (40,6 hüvelyk)
Teljes szélesség kiszélesítve	134 cm (52,7 hüvelyk)
Fekvőfelület magassága (az ülőrész közepétől a padlóig)	
150 mm (5,9 hüvelyk) görgőkkel	36–80 cm (14,1–31,5 hüvelyk) sima felületű lapok
Trendelenburg-dőlésszög	Min. 12°
Anti-Trendelenburg-dőlésszög	Min. 12°
Matracméret (lásd a Matracok című szakaszt, 21. oldal)	
1. pozíció (Közlekedés)	202–86,4 cm, 15–20,5 cm vastagság (80–34 hüvelyk, 6–8 hüvelyk vastagság)
2. pozíció (Meghosszabbított)	214–224 x 122 cm, 15–20,5 cm vastagság (84–88 x 48 hüvelyk, 6–8 hüvelyk vastagság)
A fekvőfelület szögei	<p> $a = 62^\circ \text{ max.}$ $b = 20^\circ \text{ max.}$ $c = 9^\circ - 16^\circ$ $d = 98^\circ \text{ min.}$ </p> 

Ártalmatlanítás az életciklus végén	
<ul style="list-style-type: none"> • Az elektromos és elektronikus komponensekkel rendelkező berendezéseket szét kell szerelni, és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE) irányelvnek, illetve a helyi vagy nemzeti szabályozásoknak megfelelően kell őket ártalmatlanítani. • A termék elemeit és akkumulátorait elkülönítve kell ártalmatlanítani. Az elemek és akkumulátorok ártalmatlanításának a nemzeti és helyi szabályozások figyelembevételével kell történnie. • A túlnyomórészt fémekből készült komponenseket (amelyek tömegének több mint 90%-át adják fémek), például az ágykereteket fémként kell újrahasznosítani. 	
Szállítás és tárolás	
<p>Óvatosan kezelendő! Ne ejtse le! Óvja az ütődéstől és más erős behatástól! Ne tartsa vagy tárolja a terméket egyéb készülék közelében! A készüléket tiszta, száraz, jól szellőző helyiségben kell tárolni, amely megfelel az alábbi követelményeknek:</p>	
Hőmérséklet	-29–50 °C (-20–122 °F)
Relatív páratartalom	nem lecsapódó
<p>Ha az ágyat huzamosabb ideig nem használják, minden 3 hónapban legalább 24 órára rá kell csatlakoztatni az elektromos hálózatra, hogy a tartalék akkumulátorok feltöltődjenek, különben javíthatatlanná válhatnak.</p>	
Elektromos meghajtás	
Sebesség	
Előremenet fél-/teljes sebességgel	max. 2,4/5 km/h (1,5/3 mérföld/h)
Hátramenet	1,2 km/h (0,75 mérföld/h)
Menettávolság	0,8 km (0,5 mérföld)

A HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



UL 60601-1-tanúsítvánnyal



Alsó és felső hőmérséklet határok



Horgok nélkül

IPX4

Folyadék behatolása ellen védett



Fontos üzemeltetési információk



Kiegészítő tápcsatlakozó



Figyelmeztetés a rendszert, a beteget vagy a személyzetet érintő lehetséges veszélyre



Olvassa el a Használati útmutatót



A CE-jelölés az Európai Közösség harmonizációs jogszabályainak való megfelelést jelzi. Az adatok a bejelentett szervezet általi felügyeletet jelzik.



Sorozatszám



Azt jelzi, hogy a termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745/EU rendelet előírásainak.



A terméket vagy alkatrészeit külön kell gyűjteni, meghatározott gyűjtési pontokon. A termék hasznos élettartamának lejártakor a hulladékot a helyi követelményeknek megfelelően ártalmatlanítsa, vagy forduljon tanácsért az Arjo helyi képviselőjéhez.



Lásd a használati útmutatót



Váltakozó áram



„B” típus, alkalmazott rész



Áramütés veszélye



Gyártó



A gyártás dátuma



Hivatkozási szám



Nem ionizáló sugárzás



Botlásveszély



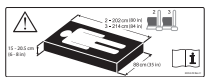
Nem zuhanyozható



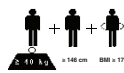
Védőföldelés

CPR

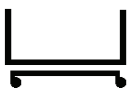
újraélesztés



Ajánlott matraccméret



Ajánlott betegméretek



Súly



biztonságos terhelhetőség



Beteg max. súlya

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113, Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo - SP - Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディ
ック第2虎ノ門ビル9階
電話: +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797